

Reverb AXS



USER MANUAL

Reverb AXS User Manual

Brugermanual for Reverb AXS

Manual de utilizare Reverb AXS

Podręcznik użytkownika Reverb AXS

Uživatelská příručka ke komponentám
Reverb AXS

Εγχειρίδιο χρήστη Reverb AXS

Reverb AXS 사용 설명서

Руководство по эксплуатации
подседельного штыря Reverb AXS

SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z załączonym do produktu dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i zrozumieć je. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument jest również dostępny na stronie www.sram.com.

안전 지침

설치를 진행하기 전에 제품과 함께 들어 있는 안전 지침 문서를 읽고 이해해야 합니다. 부적절하게 설치된 구성품은 매우 위험하며 심한 그리고/또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다. 구성품 설치에 관하여 궁금한 사항이 있는 경우 전문 자전거 정비사에게 문의하시기 바랍니다. 이 문서는 www.sram.com에서도 찾아볼 수 있습니다.

NOTICE

DO NOT attempt to adjust air pressure using the air valve on the seatpost. Any change in the factory air pressure setting will render the seatpost inoperable, requiring full service.

UWAGA

NIE WOLNO regulować ciśnienia powietrza przy pomocy zaworu na sztycy. Jakiegokolwiek zmiany fabrycznych ustawień ciśnienia powietrza spowodują uszkodzenie sztycy i będą wymagać jej pełnego serwisowania.

주의

시트 포스트의 에어밸브를 사용하여 공기압을 조정하지 마십시오. 공장출고 시 공기압 설정을 변경하면 시트 포스트가 작동하지 않아 종합 서비스를 필요로 하게 됩니다.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Du skal læse og dokumentet med Sikkerhedsanvisninger, som fulgte med produktet, før du fortsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker. Hvis du har nogen spørgsmål omkring monteringen af disse dele, skal du kontakte en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.sram.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními informacemi, dodávaný s produktem, a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou způsobit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.sram.com.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой компонентов вы должны ознакомиться с правилами безопасности, описанными в прилагаемом к изделию документе, и понять их. Неправильно установленные компоненты могут привести к чрезвычайно опасным последствиям, а также к серьезным или смертельным травмам. Если у вас возникнут вопросы по установке, проконсультируйтесь с квалифицированным веломехаником. Этот документ также доступен на веб-сайте www.sram.com.

BEMÆRK

PRØV IKKE at justere lufttrykket med luftventilen på saddelpinden. Alle ændringer af det fabriksindstillede lufttryk vil medføre, at saddelpinden ikke kan bruges og kræve fuld service.

UPOZORNĚNÍ

NEPOKOUŠEJTE se nastavit tlak vzduchu pomocí vzduchového ventilu umístěného na sedlovce. Jakákoli změna v továrním nastavení tlaku vzduchu způsobí nefunkčnost sedlovky, která bude vyžadovat kompletní opravu.

ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ отрегулировать давление воздуха с помощью вентиля на подседельном штыре. Любые изменения заводских настроек давления воздуха приведут к неисправности подседельного штыря и необходимости технического обслуживания.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind normele de protecție a muncii. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.sram.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο των οδηγιών ασφάλειας που συνοδεύει το προϊόν σας πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.sram.com.

NOTĂ

NU ÎNCERCAȚI SĂ reglați presiunea aerului cu ajutorul supapei pneumatice de la tija șeii. Orice modificare privind reglajul din fabrică al presiunii aerului va face tija șeii nefuncțională, necesitând service complet.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ επιχειρήσετε να ρυθμίσετε την πίεση του αέρα χρησιμοποιώντας την αεροβαλβίδα που βρίσκεται στο λαμό της σέλας. Οποιαδήποτε αλλαγή στην εργοστασιακή ρύθμιση της πίεσης του αέρα θα εμποδίσει τη λειτουργία του λαμού σέλας, απαιτώντας να γίνει πλήρες σέρβις.

Tools and Supplies	6	Batteries	14
Narzędzia i materiały eksploatacyjne 설치 도구 Værktøjer og midler Nástroje a pomůcky Инструменты и расходные материалы Scule și materiale Εργαλεία και παρεχόμενα		Akumulatory/baterie 배터리 Batterier Akumulátory a baterie Акумуляторные батареи Bateriile Μπαταρίες	
SRAM AXS App	7	Battery Charge LED Indicator	16
Aplikacja SRAM AXS SRAM AXS 앱 Appen SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Приложение SRAM AXS Aplicația SRAM AXS Εφαρμογή SRAM AXS		Wskaźnik LED poziomu naładowania akumulatora/ baterii 배터리 충전 LED 표시기 LED-lampe til indikation af batteriopladning LED indikátor nabití akumulátoru Светодиодный индикатор заряда батареи Ledul indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei Ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης μπαταρίας	
SRAM Battery and Charger	9	SRAM Battery Charging	17
Akumulator i ładowarka SRAM SRAM 배터리와 충전기 SRAM-batteri og -oplader Akumulátor a nabíječka SRAM Зарядное устройство и аккумуляторная батарея SRAM Bateria și încărcătorul SRAM Μπαταρία και φορτιστής SRAM		Ładowanie akumulatora SRAM SRAM 배터리 충전 Opladning af SRAM-batteri Nabíjení akumulátoru SRAM Зарядка аккумуляторной батареи SRAM Încărcarea bateriei SRAM Φόρτιση μπαταρίας SRAM	
RockShox AXS Controller	10	Seatpost Battery Installation	18
Urządzenie sterujące RockShox AXS RockShox AXS 컨트롤러 RockShox AXS-kontrol Ovladač RockShox AXS Контроллер RockShox AXS Controlerul RockShox AXS Ελεγκτής RockShox AXS		Montaż akumulatora sztycy 시트 포스트 배터리 설치 Montering af batteri på saddelpind Montáž akumulátoru sedlovky Установка аккумуляторной батареи подседельного штыря Montarea bateriei tijei șeii Τοποθέτηση μπαταρίας λαϊμού σέλας	
Reverb AXS Seatpost	11	System Pairing	20
Szttyca Reverb AXS Reverb AXS 시트 포스트 Reverb AXS saddelpind Sedlovka Reverb AXS Подседельный штырь Reverb AXS Tija de șa Reverb AXS Λαϊμός σέλας Reverb AXS		Parowanie systemu 시스템 페어링 Parring af system Párování systému Сопряжение в системе Asocierea sistemului Δημιουργία ζεύγους συστήματος	
Compatibility	12	Reverb AXS Installation	24
Kompatybilność 호환성 Kompatibilitet Kompatibilita Совместимость Compatibilitate Συμβατότητα		Montaż Reverb AXS Reverb AXS 설치 Montering af Reverb AXS Montáž komponent Reverb AXS Установка подседельного штыря Reverb AXS Montare Reverb AXS Τοποθέτηση Reverb AXS	

<p>Prepare the Frame 24</p> <hr/> <p>Przygotowanie ramy 프레임 준비하기 Klargør rammen Příprava rámu Подготовка рамы Pregătirea cadrului Προετοιμασία σκελετού</p>	<p>Function 34</p> <hr/> <p>Funkcja 기능 Funktion Funkce Принцип действия Funcționarea Λειτουργία</p>
<p>Apply Friction Paste 25</p> <hr/> <p>Zastosowanie pasty przeciwpoślizgowej 마찰제 사용 Smør friktionsmiddel på Nanesení montážní pasty Нанесение фрикционной пасты Aplicarea pastei de fricțiune Απλώμα πάστας τριβής</p>	<p>AXS Controller Paddle 34</p> <hr/> <p>Dźwignia urządzenia sterującego AXS AXS 컨트롤러 패들 AXS-kontrollens greb Páčka ovladače AXS Рычаг контроллера AXS Padela controlerului AXS Πτερύγιο ελεγκτή AXS</p>
<p>Reverb AXS Seatpost 26</p> <hr/> <p>Szttyca Reverb AXS Reverb AXS 시트 포스트 Reverb AXS saddelpind Sedlovka Reverb AXS Подседельный штырь Reverb AXS Tija de șa Reverb AXS Λαϊμός σέλας Reverb AXS</p>	<p>Seatpost AXS Button 35</p> <hr/> <p>Przycisk AXS sztycy 시트 포스트 AXS 버튼 Saddelpindens AXS-knap Tlačítko AXS sedlovky Кнопка AXS на подседельном штыре Butonul AXS al tijeii șeii Κουμπί AXS λαϊμού σέλας</p>
<p>AXS Controller - MMX Clamp 27</p> <hr/> <p>Urządzenie sterujące AXS – Zacisk MMX AXS 컨트롤러 - MMX 클램프 AXS-kontrollen - MMX-klemme Ovladač AXS – objímka MMX Контроллер AXS — хомут MMX Controler AXS - colier MMX Ελεγκτής AXS - Σφιγκτήρας MMX</p>	<p>Safety Check 37</p> <hr/> <p>Kontrola bezpieczeństwa 안전 점검 Sikkerhedstjek Bezpečnostní kontrola Проверка безопасности Verificare de siguranță Έλεγχος ασφαλείας</p>
<p>AXS Controller - Discrete Clamp 28</p> <hr/> <p>Urządzenie sterujące AXS – Dyskretny zacisk AXS 컨트롤러 - 디스크리트 클램프 Diskret spændebånd til AXS-kontrollen Ovladač AXS – diskretní objímka Контроллер AXS — дискретный хомут Controler AXS - colier discret Ελεγκτής AXS - Διακριτός σφιγκτήρας</p>	<p>Maintenance 38</p> <hr/> <p>Konserwacja 정비 Vedligeholdelse Údržba Техническое обслуживание Întreținerea Συντήρηση</p>
<p>Saddle Installation 29</p> <hr/> <p>Montaż siodełka 안장 설치 Montering af sadel Montáž sedla Установка седла Montarea șeii Τοποθέτηση σέλας</p>	<p>Service Mode 39</p> <hr/> <p>Tryb serwisowy 서비스 모드 Servicetilstand Servisní režim Сервисный режим Modul de service Λειτουργία σέρβις</p>

Cleaning **40**

Czyszczenie
청소
Rengøring
Čištění
Очистка
Curățarea
Καθαρισμός

Storage and Transportation **41**

Składowanie i przewożenie
보관 및 운반
Opbevaring og transport
Skladování a přeprava
Хранение и транспортировка
Depozitarea și transportul
Αποθήκευση και μεταφορά

Controller Battery Replacement **42**

Wymiana baterii urządzenia sterującego
컨트롤러의 배터리 교환
Udskiftning af kontrollens batteri
Výměna baterie ovladače
Замена элемента питания контроллера
Înlocuirea bateriei controlerului
Αντικατάσταση μπαταρίας ελεγκτή

Recycling **44**

Recykling
재활용
Genanvendelse
Recyklace
Утилизация
Reciclarea
Ανακύκλωση

Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne
설치 도구

Værktøjer og midler
Nástroje a pomůcky

Инструменты и расходные материалы

Scule și materiale
Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

SRAM 구성품의 설치를 위해서는 고도로 전문적인 툴과 장치가 필요합니다. 숙련된 자전거 전문 정비사에게 SRAM 구성품 설치를 요청할 것을 권장합니다.

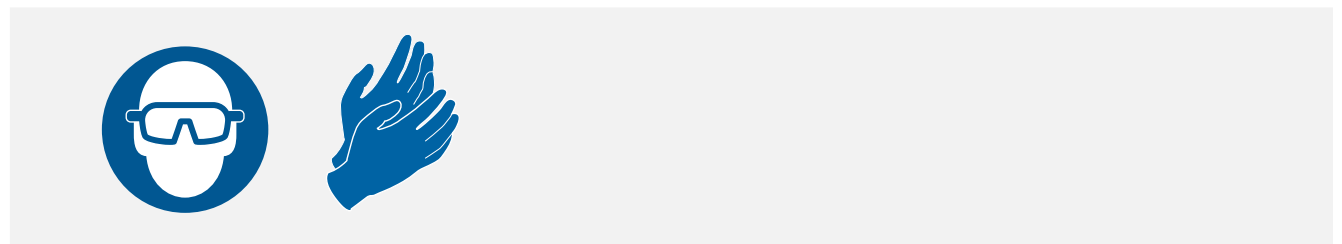
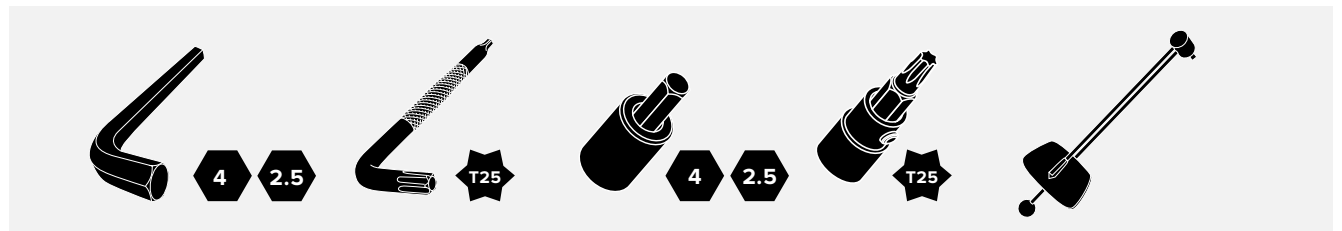
Der kræves specialværktøj og særlige midler til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Для установки компонентов системы SRAM требуются специальные инструменты и расходные материалы. Рекомендуется, чтобы установку компонентов системы SRAM выполнял квалифицированный веломеханик.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά ειδικά εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



After your SRAM components have been paired and installed on your bicycle, download the SRAM AXS app, available for free in the app stores. Use the app to create your account, add your components, and customize your SRAM AXS experience. For component customization within the SRAM AXS app, all SRAM AXS and RockShox AXS components installed on a single bicycle must be paired together to create one system. For multi-system pairing, refer to [System Pairing](#).

Through the app, you will also be able to:

- Change settings for your components
- Receive notifications for new product features and firmware updates
- Access product data and recommended service intervals

Po sparowaniu komponentów SRAM i zamontowaniu ich na rowerze, pobierz aplikację SRAM AXS dostępną bezpłatnie w sklepach z aplikacjami. Skorzystaj z aplikacji, aby utworzyć swoje konto, dodać komponenty i dostosować SRAM AXS do swoich upodobań. Aby dostosować komponenty do własnych potrzeb w ramach aplikacji SRAM AXS, wszystkie komponenty SRAM AXS i RockShox AXS zamontowane w tym samym rowerze muszą zostać sparowane w celu stworzenia jednego systemu. Informacje na temat parowania wielosystemowego znaleźć można w sekcji [Parowanie systemu](#).

Aplikacja umożliwi także następujące działania:

- Zmianę ustawień komponentów użytkownika
- Otrzymywanie powiadomień o nowych funkcjach produktu i aktualizacjach oprogramowania wbudowanego (firmware)
- Dostęp do danych dotyczących produktu i informacji o zalecanej częstotliwości konserwacji

Når SRAM-delene er parret og monteret på din cykel, kan du hente appen SRAM AXS, som fås gratis i alle app-stores. Brug den til at oprette en konto, tilføj dine dele og tilpasse din SRAM AXS-oplevelse. For tilpasning af komponenter med SRAM AXS- appen skal alle SRAM AXS- og RockShox AXS-komponenter, monteret på en enkelt cykel, parres sammen for at oprette et enkelt system. Se [Pairing af system](#) for at få oplysninger om pairing af flere systemer.

Med denne app kan du:

- Ændre indstillinger for dine dele
- Modtage beskeder om nye produktfunktioner og firmwareopdateringer
- Få adgang til produktdata og anbefalede serviceintervaller

Po namontování komponent SRAM na jízdní kolo a jejich spárování si stáhněte aplikaci SRAM AXS, která je zdarma dostupná v obchodech s aplikacemi. V této aplikaci si můžete vytvořit účet, přidávat komponenty a přizpůsobit používání prvků SRAM AXS svým potřebám. Aby bylo možné v aplikaci SRAM AXS provést přizpůsobení komponent, musejí být všechny komponenty SRAM AXS a RockShox AXS, které jsou namontované na jednom jízdním kole, spárovány v rámci jednoho systému. Informace o párování více systémů najdete v oddílu [Párování systémů](#).

V aplikaci můžete také provádět následující operace:

- Měnit nastavení použitých komponent
- Přijímat oznámení o nových funkcích produktů a aktualizacích firmwaru
- Zobrazit údaje o produktech a informace o doporučených servisních intervalech

După asocierea și montarea pe bicicletă a componentelor SRAM descărcați aplicația SRAM AXS, disponibilă gratuit la magazinele de aplicații. Utilizați aplicația pentru a crea un cont, a adăuga componente și a personaliza experiența SRAM AXS. Pentru personalizarea componentelor în cadrul aplicației SRAM AXS, toate componentele SRAM AXS și RockShox AXS montate pe aceeași bicicletă trebuie să fie asociate între ele, astfel încât să crezie un singur sistem. Pentru asocierea multisisitem consultați [Asocierea sistemului](#).

Cu ajutorul aplicației va fi posibil să:

- Modificați setările componentelor
- Primiți notificări despre funcții noi ale produselor și actualizări de firmware
- Accesați datele produselor și intervalele de service recomandate

Αφού έχετε δημιουργήσει ζεύγος και τοποθετήσει τα εξαρτήματα SRAM στο ποδήλατό σας, κατεβάστε την εφαρμογή SRAM AXS, που είναι διαθέσιμη δωρεάν στα καταστήματα εφαρμογών για κινητές συσκευές. Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή για να δημιουργήσετε το λογαριασμό σας, να προσθέσετε τα εξαρτήματά σας και να εξατομικεύσετε τη δική σας εμπειρία SRAM AXS. Για εξατομικευση εξαρτημάτων εντός της εφαρμογής SRAM AXS, όλα τα εξαρτήματα SRAM AXS και RockShox AXS που έχουν τοποθετηθεί σε ένα μόνο ποδήλατο πρέπει να δημιουργήσουν ζεύγος μεταξύ τους ώστε να δημιουργηθεί ένα σύστημα. Για δημιουργία ζεύγους πολλών συστημάτων, ανατρέξτε στην ενότητα [Δημιουργία ζεύγους συστήματος](#).

Μέσω της εφαρμογής, θα μπορείτε επίσης να:

- Αλλάζετε ρυθμίσεις για τα εξαρτήματά σας
- Λαμβάνετε ειδοποιήσεις για νέα χαρακτηριστικά προϊόντων και ενημερώσεις υλικολογισμικού
- Έχετε πρόσβαση σε δεδομένα προϊόντων και συνιστώμενα διαστήματα σέρβις

SRAM 구성품을 페어링하고 자전거에 설치한 후, 앱스토어에서 SRAM AXS 앱을 무료로 다운로드합니다. 앱을 사용해 계정을 만들고, 구성품을 추가하고, SRAM AXS 환경을 사용자 지정합니다. SRAM AXS 앱 내에서 구성품을 사용자 지정하려면 단일 자전거에 설치된 모든 SRAM AXS 및 RockShox AXS 구성품을 함께 페어링해서 하나의 시스템을 만들어야 합니다. 여러 시스템의 페어링에 대해서는 [시스템 페어링](#) 부분을 참조하십시오.

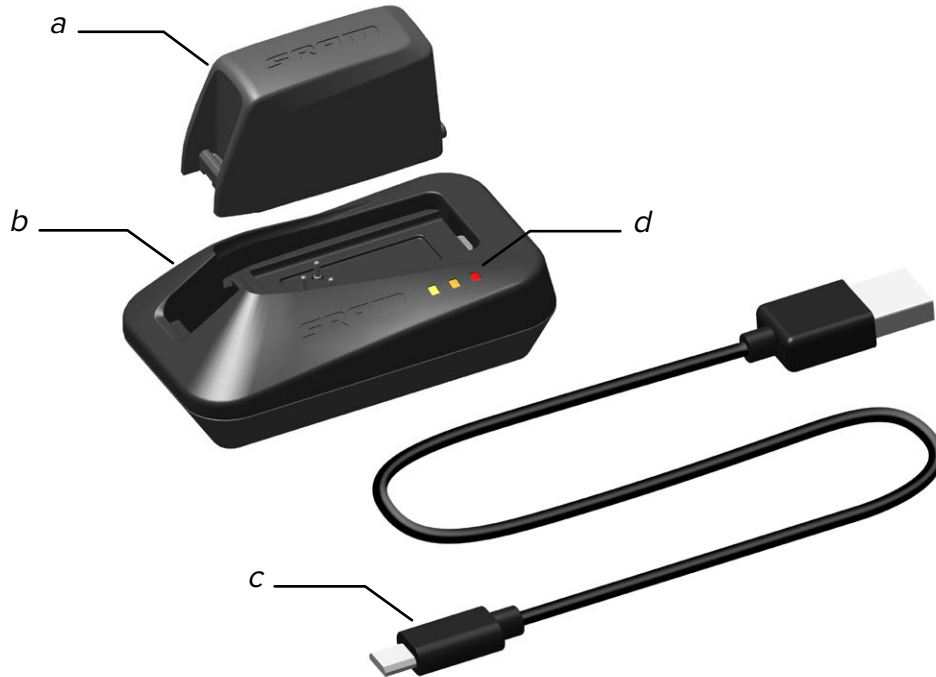
앱을 통해 다음과 같은 작업을 할 수 있습니다.

- 구성품 설정 변경
- 새로운 제품 기능 및 펌웨어 업데이트에 대한 알림 수신
- 제품 데이터 및 권장 서비스 주기 조회

После сборки и установки компонентов SRAM на велосипед загрузите бесплатное приложение SRAM AXS. В приложении нужно создать учетную запись, добавить компоненты и настроить среду SRAM AXS. Для индивидуальной настройки компонента в приложении SRAM AXS все компоненты SRAM AXS и RockShox AXS, установленные для отдельного велосипеда должны быть сопряжены для создания единой системы. Информацию о многосистемном сопряжении см. в разделе "[Сопряжение систем](#)".

С помощью приложения можно делать следующее.

- Менять настройки компонентов.
- Получать уведомления о новых характеристиках изделий и обновлении микропрограммного обеспечения.
- Просматривать характеристики изделия и рекомендованные интервалы технического обслуживания.



- a. SRAM Battery
- b. SRAM Battery Charger
- c. Micro USB Cable
- d. LED Charge Level Indicator

- a. Akumulator SRAM
- b. Ładowarka do akumulatora SRAM
- c. Przewód micro USB
- d. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

- a. SRAM 배터리
- b. SRAM 배터리 충전기
- c. 마이크로 USB 케이블
- d. LED 충전 수준 표시기

Consult the *SRAM Battery and Charger User Manual* at www.sram.com/service for additional information.

Aby uzyskać dodatkowe informacje, skorzystaj z *Podręcznika użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM* dostępnego pod adresem www.sram.com/service.

추가 정보는 www.sram.com/service의 SRAM 배터리 및 충전기 사용 설명서를 참고하십시오.

- a. SRAM-batteri
- b. SRAM batterioplader
- c. Micro USB-kabel
- d. LED opladningsindikator

- a. Akumulátor SRAM
- b. Nabíječka akumulátoru SRAM
- c. Kabel Micro USB
- d. LED indikátor úrovně nabití

- a. Аккумуляторная батарея SRAM
- b. Зарядное устройство для аккумуляторной батареи SRAM
- c. Кабель Micro USB
- d. Светодиодный индикатор уровня заряда

For flere oplysninger, beder vi dig læse brugermanualen til *SRAM-batteri og -oplader* på www.sram.com/service.

Další informace najdete v *uživatelské příručce k akumulátorům a nabíječkám SRAM* na adrese www.sram.com/service.

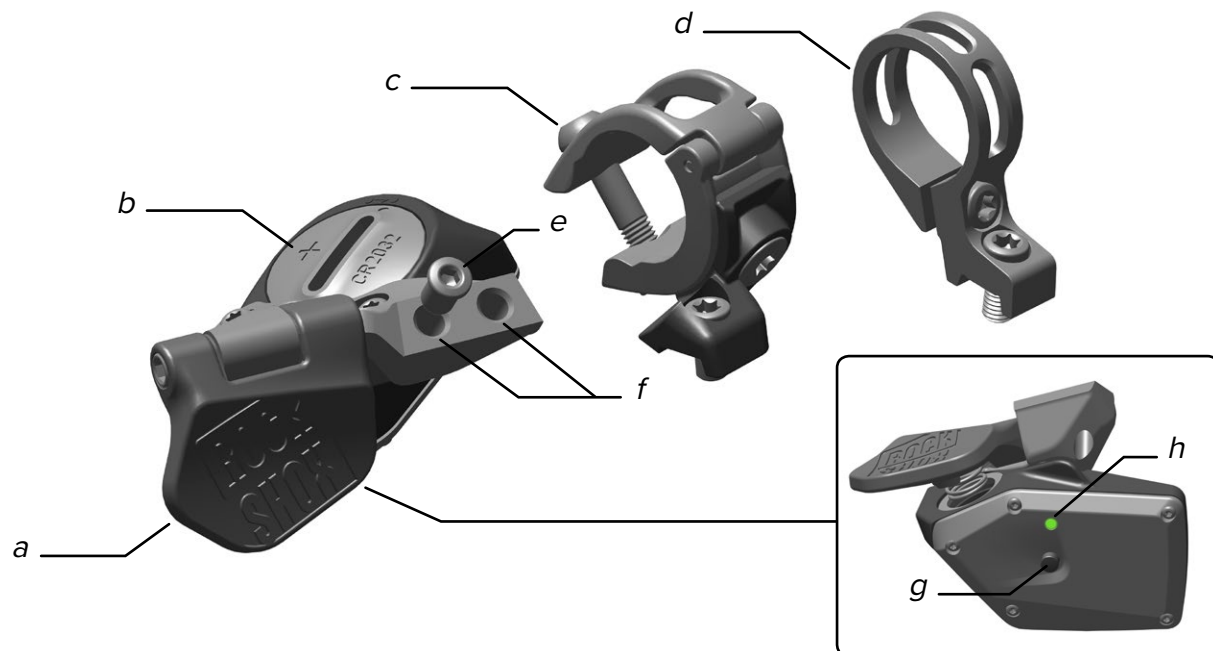
Дополнительную информацию см. в *Руководстве по эксплуатации аккумуляторной батареи и зарядного устройства SRAM* на веб-сайте www.sram.com/service.

- a. Baterie SRAM
- b. Încărcător baterie SRAM
- c. Cablu Micro USB
- d. Led indicator nivel încărcare

- a. Μπαταρία SRAM
- b. Φορτιστής μπαταρίας SRAM
- c. Καλώδιο Micro USB
- d. Ενδεικτική λυχνία LED επιπέδου φόρτισης

Pentru mai multe informații consultați *Manualul de utilizare Bateria și încărcătorul SRAM*, care poate fi găsit la www.sram.com/service.

Συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο χρήστη μπαταρίας και φορτιστή SRAM στη διεύθυνση www.sram.com/service για πρόσθετες πληροφορίες.



- a. Paddle
- b. Battery Cover
- c. MatchMaker X (MMX) Clamp
(available separately)
- d. AXS Controller Discrete Clamp
- e. Mount Plug Screw
- f. Clamp Bolt Holes
- g. AXS Button (Pairing)
- h. LED Indicator

- a. Dźwignia
- b. Pokrywa baterii
- c. Zacisk MatchMaker X (MMX)
(dostępny osobno)
- d. Dyskretny zacisk urządzenia sterującego AXS
- e. Gwintowany wtyk mocujący
- f. Otwory na śruby zacisku
- g. Przycisk AXS (parowanie)
- h. Wskaźnik LED

- a. 패들
- b. 배터리 덮개
- c. MatchMaker X (MMX)
클램프(별도 구매 가능)
- d. AXS 컨트롤러 디스크리트 클램프
- e. 마운트 플러그 나사
- f. 클램프 볼트 구멍
- g. AXS 버튼(페어링)
- h. LED 표시기

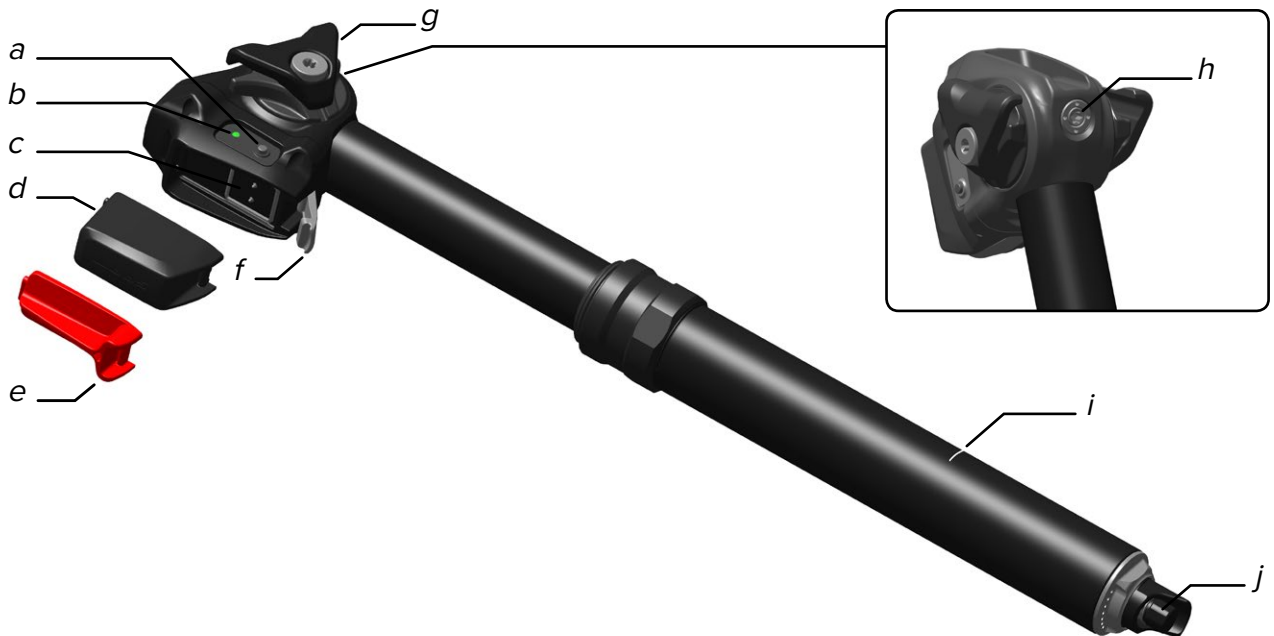
- a. Greb
- b. Batteridæksel
- c. Spændebånd til MatchMaker X (MMX)
(kan købes separat)
- d. Diskret spændebånd til AXS-kontrol
- e. Propskrue til montering
- f. Fastgøringshuller
- g. AXS-knap (parring)
- h. LED-indikator

- a. Páčka
- b. Kryt baterie
- c. Objímka MatchMaker X (MMX)
(k dispozici samostatně)
- d. Diskrétní objímka ovladače AXS
- e. Upevňovací záпустný šroub
- f. Otvory na upínací šrouby
- g. Tlačítko AXS (párování)
- h. LED indikátor

- a. Рычажок
- b. Крышка батарейного отсека
- c. Хомут MatchMaker X (MMX),
продается отдельно
- d. Хомут для контроллера AXS
- e. Запорный винт кронштейна
- f. Отверстия под зажимные болты
- g. Кнопка AXS (сопряжение)
- h. Светодиодный индикатор

- a. Padelă
- b. Capac baterie
- c. Colier MatchMaker X (MMX)
(disponibil separat)
- d. Colier discret controler AXS
- e. Dop filetat pentru montare
- f. Găuri pentru șurubul colierului
- g. Buton AXS (asociere)
- h. Led indicator

- a. Πτερύγιο
- b. Κάλυμμα μπαταρίας
- c. Σφιγκτήρας MatchMaker X (MMX)
(διαθέσιμος ξεχωριστά)
- d. Διακριτός σφιγκτήρας ηλεκτική AXS
- e. Βίδα παρεμβύσματος στήριξης
- f. Οπές μπουλονιών σφιγκτήρα
- g. Κουμπί AXS (Δημιουργία ζεύγους)
- h. Ενδεικτική λυχνία LED



- a. AXS Button
(Pairing, Service Mode, Actuation)
- b. LED Indicator
- c. Battery Slot
- d. SRAM Battery
- e. Battery Block
- f. Battery Latch
- g. Saddle Rail Clamps
- h. Saddle Tilt Adjuster
- i. Minimum Insertion Line
- j. Air Cap/Vent Valve

- a. Przycisk AXS
(parowanie, tryb serwisowy, sterowanie)
- b. Wskaźnik LED
- c. Gniazdo akumulatora
- d. Akumulator SRAM
- e. Blok akumulatora
- f. Zatrzaszk akumulatora
- g. Zaciski szyn siodełka
- h. Regulator nachylenia siodełka
- i. Linia minimalnej głębokości
wprowadzenia sztycy
- j. Kapturek zaworu powietrza/Vent Valve

- a. AXS 버튼
(페어링, 서비스 모드, 액추에이션)
- b. LED 표시기
- c. 배터리 슬롯
- d. SRAM 배터리
- e. 배터리 블록
- f. 배터리 래치
- g. 안장 레일 클램프
- h. 안장 경사 조정부
- i. 최소 삽입선
- j. 에어캡/Vent Valve

- a. AXS-knap
(parring, servicetilstand, aktivering)
- b. LED-indikator
- c. Batterisprække
- d. SRAM-batteri
- e. Batteriblok
- f. Batterilås
- g. Klemmer til saddelskinne
- h. Justeringsskrue til saddelevinkel
- i. Markeringslinje for mindste indsætning
- j. Luftdyse/Vent Valve

- a. Tlačítko AXS
(párování, servisní režim, aktivace)
- b. LED indikátor
- c. Prostor pro akumulátor
- d. Akumulátor SRAM
- e. Akumulátorová záslepka
- f. Západka akumulátoru
- g. Úchyty kolejnic sedla
- h. Seřizovací šroub sklonu sedla
- i. Ryska minimálníhoi zasunutí
- j. Krytka / Vent Valve

- a. Кнопка AXS (сопряжение, режим технического обслуживания, срабатывание)
- b. Светодиодный индикатор
- c. Отделение для аккумуляторной батареи
- d. Аккумуляторная батарея SRAM
- e. Заглушка батарейного отсека
- f. Защелка аккумуляторной батареи
- g. Зажимы рамки седла
- h. Регулятор наклона седла
- i. Метка минимальной глубины вставки
- j. Крышка пневмоцилиндра/Vent Valve

- a. Buton AXS
(asociere, mod service, acționare)
- b. Led indicator
- c. Locaş baterie
- d. Baterie SRAM
- e. Bloc baterie
- f. Închizătoare baterie
- g. Coliere şine şa
- h. Reglaj înclinătie şa
- i. Marcaj inserție minimă
- j. Capac / Vent Valve

- a. Κουμπί AXS (Δημιουργία ζεύγους, Λειτουργία σέρβις, Ενεργοποίηση)
- b. Ενδεικτική λυχνία LED
- c. Υποδοχή μπαταρίας
- d. Μπαταρία SRAM
- e. Μπλοκ μπαταρίας
- f. Μάνδαλο μπαταρίας
- g. Σφιγκτήρες ράγας σέλας
- h. Ρυθμιστής κλίσης σέλας
- i. Γραμμή ελάχιστης εισαγωγής
- j. Καπάκι αέρα/Vent Valve

Reverb AXS seatposts are compatible with saddles with metal 7 mm diameter rails and composite 7x9 mm oval rails, and are designed for use with 30.9 mm, 31.6 mm, and 34.9 mm seat tube internal diameters.

Seatpost and seat tube diameters must be the same. RockShox seatpost diameters are printed on the products.

If a seat tube diameter reduction sleeve is used, the sleeve must be a minimum of 80 mm in length, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

Sztyce Reverb AXS są kompatybilne z siodełkami z szynami metalowymi o średnicy 7 mm oraz z owalnymi szynami kompozytowymi o wymiarze 7 x 9 mm i są przeznaczone do stosowania z rurami podsiodłowymi o średnicy wewnętrznej 30,9 mm, 31,6 mm i 34,9 mm.

Średnice sztycy i rury podsiodłowej muszą być takie same. Średnice sztycy RockShox są nadrukowane na produktach.

Jeśli stosowana jest tuleja redukująca średnicę wewnętrzną rury podsiodłowej, minimalna długość tulei wynosi 80 mm lub musi odpowiadać długości podanej przez producenta ramy – należy wybrać większą z tych wartości.

Reverb AXS시트 포스트는 직경 7mm의 금속 레일 및 직경 7x9mm의 복합 레일이 장착된 안장과 호환되며, 내경 30.9mm, 31.6mm, 34.9mm의 시트 튜브와 사용하도록 설계되었습니다.

시트 포스트와 시트 튜브의 직경은 동일해야 합니다. RockShox 시트 포스트 직경은 제품에 표기되어 있습니다.

시트 튜브의 직경 축소 슬리브를 사용하는 경우 슬리브의 길이는 최소 80mm와 프레임 제조사가 지정한 최소 길이 중 큰 값이어야 합니다.

Reverb AXS saddelpinde er kompatibel med sadler med en metalskinne med en diameter på 7 mm og en oval kompositskinne på 7x9 mm og er designet til anvendelse med et saddeletrør med en indvendig diameter på 30,9 mm, 31,6 mm og 34,9 mm.

Diameteren på saddelpind og saddeletrør skal være den samme. Diameteren på RockShox-saddelpinde er trykt på produkterne.

Hvis der bruges en reduktionskrave for at mindske diameteren af saddeletrøret, skal kraven være mindst 80 mm lang, eller det mindstemål som er specificeret af producenten, det af de to som er størst.

Sedlovky Reverb AXS jsou kompatibilní se sedly s kovovými kolejnicemi o průměru 7 mm a oválnými kompozitovými kolejnicemi 7x9 mm a jsou konstruované pro použití s trubkami sedla o vnitřním průměru 30,9 mm, 31,6 mm a 34,9 mm.

Průměry sedlovky a trubky sedla musí být stejné. Průměr sedlovek RockShox je vytištěn na produktu.

Pokud je použita redukční objímka pro úpravu průměru trubky sedla, objímka musí mít délku alespoň 80 mm nebo minimální délku uvedenou výrobcem podle toho, která hodnota je větší.

Подседельные штыри Reverb AXS совместимы с металлическими рамками седла диаметром 7 мм и овальными рамками седла из композитных материалов размером 7 x 9 мм и предназначены для использования с подседельными трубами рамы с внутренним диаметром 30,9; 31,6 и 34,9 мм.

Диаметры подседельного штыря и подседельной трубы рамы должны быть одинаковыми. Значения диаметров подседельных штырей RockShox указаны на изделиях.

При использовании переходной втулки подседельной трубы рамы меньшего диаметра длина втулки должна быть не менее 80 мм или не менее значения, указанного производителем рамы, в зависимости от того, что окажется больше.

Tijele de șa Reverb AXS sunt compatibile cu șeile cu șine metalice cu diametrul de 7 mm sau șine compozite ovale de 7x9 mm și sunt proiectate pentru a fi utilizate la diametre interioare ale tubului șeii de 30,9 mm, 31,6 mm și 34,9 mm.

Diametrele tijeii și ale țevii șeii din cadru trebuie să coincidă. Diametrele tijeii șeii RockShox sunt imprimate pe produse.

Dacă se utilizează o reducție pentru tija șeii, aceasta trebuie să aibă o lungime de minimum 80 mm, sau minimumul specificat de producătorul cardului, care este mai mare.

Oi λαμοί σέλας Reverb AXS είναι συμβατοί με σέλας με διάμετρο μεταλλικής ράγας 7 mm και διάμετρο συνθετικής οβάλ ράγας 7x9 mm και είναι σχεδιασμένοι για χρήση με εσωτερικές διαμέτρους σωλήνα σέλας 30,9 mm, 31,6 mm, και 34,9 mm.

Η διάμετρος του λαμού σέλας και του σωλήνα της σέλας πρέπει να είναι ίδιες. Η διάμετρος των λαμών σέλας RockShox είναι τυπωμένη πάνω στο προϊόν.

Αν χρησιμοποιείτε περίβλημα μείωσης της διαμέτρου του σωλήνα της σέλας, το περίβλημα πρέπει να έχει ελάχιστο μήκος 80 mm, ή το ελάχιστο μήκος που καθορίζει ο κατασκευαστής του σκελετού σας, αναλόγως με το ποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερο.

NOTICE

The rear tire on some long travel full suspension bicycles may contact the Reverb AXS battery when both the seatpost and the rear suspension are fully compressed. Contact with the tire can potentially cause the battery to be ejected from the seatpost.

Before riding, fully compress both the seatpost and the suspension, check tire clearance, and confirm the tire does not contact the battery.

BEMARK

Bagdækket på nogle cykler med ramme med fuldaffjedring og lang vandringskan komme i kontakt med Reverb AXS-batteriet, når både sadelpind og bagaffjedring er helt presset sammen. Kontakt med dækket kan potentielt medføre, at batteriet udstødes fra sadelpinden.

Før kørsel skal både sadelpind og affjedring presses sammen for at tjekke, at dækket kører frit, og at dækket ikke rører batteriet.

NOTĂ

La unele biciclete cu suspensie integrală și cursă lungă a suspensiei, anvelopa din spate poate veni în contact cu bateria Reverb AXS când tija șeii și suspensia din spate sunt comprimate la maximum. Contactul cu anvelopa poate duce la proiectarea bateriei în afara tijeii șeii.

Înainte de a utiliza bicicleta comprimați la maximum tija șeii împreună cu suspensia, verificați spațiul liber al anvelopei și asigurați-vă că anvelopa nu vine în contact cu bateria.

UWAGA

W niektórych rowerach z pełnym zawieszeniem o dużym skoku tylna opona może zetknąć się z akumulatorem Reverb AXS, kiedy zarówno sztyca, jak i tylne zawieszenie są w pełni ściśnięte. Zetknięcie się z oponą potencjalnie może spowodować wyrzucenie akumulatora ze sztycy.

Przed rozpoczęciem jazdy dociśnij w pełni zarówno sztycę, jak i zawieszenie, sprawdź prześwit na oponę i upewnij się, że opona nie wchodzi w kontakt z akumulatorem.

UPOZORNĚNÍ

U některých celoodpružených jízdních kol s velkým zdvihem může při maximálním současném stlačení sedlovky a zadního odpružení dojít ke kontaktu akumulátoru sedlovky Reverb AXS se zadním pláštěm. Taková situace může potenciálně způsobit uvolnění akumulátoru ze sedlovky.

Před jízdou v maximálním rozsahu stlačte sedlovku i odpružení, zkontrolujte vzdálenost od pláště a ověřte, že nemůže dojít ke kontaktu s akumulátorem.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πίσω ελαστικό σε ορισμένα ποδήλατα μακρών διαδρομών πλήρους ανάρτησης μπορεί να έρχεται σε επαφή με την μπαταρία Reverb AXS αν είναι πλήρως συμπιεσμένος και ο λαμμός της σέλας και η πίσω ανάρτηση. Η επαφή με το ελαστικό μπορεί δυνητικά να προκαλέσει απόσπαση της μπαταρίας από το λαμό της σέλας.

Πριν την ποδηλασία, συμπιέστε εντελώς και το λαμό της σέλας και την ανάρτηση, ελέγξτε την απόσταση των ελαστικών και επιβεβαιώστε ότι το ελαστικό δεν έρχεται σε επαφή με την μπαταρία.

주의

일부 장거리 여행용 풀 서스펜션 자전거의 경우 시트포스트와 리어 서스펜션이 모두 최대로 눌렀을 때 뒷 타이어가 Reverb AXS 배터리에 닿을 수 있습니다. 타이어와 접촉하게 되면 시트포스트에서 배터리가 튀어나올 수 있습니다.

라이딩 전에 시트포스트와 서스펜션을 최대한 누른 상태에서 타이어 여유 간격을 체크하고 타이어가 배터리에 닿지 않는지 확인하십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

На некоторых велосипедах с длинноходными амортизаторами переднего и заднего колес заднее колесо может вступать в контакт с аккумуляторной батареей Reverb AXS, когда подседельный штырь и задний амортизатор полностью опущены. Контакт может привести к извлечению аккумуляторной батареи из подседельного штыря.

Перед использованием велосипеда полностью опустите подседельный штырь и амортизатор, проверьте зазор и убедитесь, что колесо не вступает в контакт с батареей.

Batteries

Akumulatory/baterie
배터리

Batterier

Akumulátory a baterie
Акумуляторные батареи

Bateriile

Μπαταρίες

NOTICE

Hands and gloves must be clean before handling the SRAM battery. Contact with sunscreen or hydrocarbon cleaners may cause the battery to crack.

BEMARK

Hænder og handsker skal være rene før håndtering af SRAM-batteriet. Kontakt med solskærm og rengøringsmidler med kulbrinte kan medføre, at batteriet sprækker.

NOTĂ

Când manipulați bateria SRAM mâinile și mănușile trebuie să fie curate. Contactul cu loțiunea de plajă sau agenții de curățat cu hidrocarburi poate duce la fisurarea bateriei.

UWAGA

Przed wzięciem akumulatora/baterii SRAM do ręki należy zadbać o czystość rąk i rękawic. Kontakt z kosmetykami przeciwśonecznymi lub środkami czyszczącymi na bazie węglowodorów może spowodować pęknięcie akumulatora/baterii.

UPOZORNĚNÍ

S akumulátorem SRAM vždy manipulujte čistými rukama nebo v čistých rukavicích. Kontakt s opalovacími krémy či uhlovodíkovými čisticími prostředky může způsobit praskliny akumulátoru.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χέρια και γάντια πρέπει να είναι καθαρά πριν το χειρισμό της μπαταρίας SRAM. Επαφή με αντηλιακά ή καθαριστικά υδρογονανθράκων μπορεί να προκαλέσουν ράγισμα της μπαταρίας.

주의

SRAM 배터리 작업 전에 손과 장갑이 깨끗해야 합니다. 자외선 차단제나 탄화수소 클리너와 접촉하면 배터리가 갈라질 수 있습니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

Батарею SRAM можно брать только чистыми руками и в перчатках. При попадании на поверхность солнцезащитного крема или углеводородных очистителей батарея может треснуть.

⚠WARNING

Consult the coin cell battery manufacturer for safe handling instructions.
Keep the batteries out of reach of children.
Do not put the battery in your mouth. If ingested, seek medical attention immediately.
Do not use sharp objects to remove the batteries.

⚠ADVARSEL

Kontakt producenten af knapcellebatteriet for at få anvisninger til sikker håndtering.
Hold batteriet væk fra børn.
Put ikke batteriet i munden. Hvis det sluges, skal man øjeblikkeligt søge lægehjælp.
Brug ikke skarpe genstande til at fjerne batterier. Put ikke batteriet i munden.

⚠AVERTIZARE

Consult the coin cell battery manufacturer for safe handling instructions.
Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.
Nu introduceți bateria în gură. În caz de ingerare apelați imediat la asistență medicală.
Nu utilizați instrumente ascuțite pentru a îndepărta bateria.

⚠OSTRZEŻENIE

Wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi uzyskać można od producenta baterii pastylkowej.
Przechowuj baterię/akumulator w miejscach niedostępnych dla dzieci.
Nie wkładaj baterii/akumulatora do ust. W przypadku połknięcia bezzwłocznie zwróć się o pomoc lekarską.
Nie używaj ostrych narzędzi do wyjmowania baterii/akumulatorów.

⚠VAROVÁNÍ

Pokyny pro bezpečnou manipulaci s knoflíkovou baterií vám sdělí výrobce.
Uchovávejte akumulátor mimo dosah dětí.
Akumulátor si nevkládejte do úst. V případě požití ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
K vyjímání akumulátorů nepoužívejte ostré předměty.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της μπαταρίας τύπου κουμπιού για οδηγίες ασφαλούς χειρισμού.
Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
Μην βάζετε την μπαταρία στο στόμα σας. Αν καταποθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.
Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.

⚠경고

코인 셀 배터리의 안전한 취급 방법에 대해서는 배터리 제조사에 문의하십시오.
배터리는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.
배터리를 분리할 때 날카로운 물체를 사용하지 마십시오.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За инструкциями по безопасной эксплуатации обращайтесь к производителю батареи.
Берегите батарею от детей.
Не кладите батарею в рот. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.
Не используйте острые предметы для извлечения батарей.

Check battery levels before and after each use, and charge or replace batteries as needed.

If either battery is depleted during use, the seatpost will remain in the position it is in until the battery is replaced.

If the AXS controller battery is depleted during use before the seatpost battery, the seatpost [AXS button can be used to raise or lower the seatpost](#).

NOTICE

Do not attempt to compress or extend the seatpost manually.

Sprawdź poziomy naładowania przed każdym użyciem i, w zależności od potrzeby, naładuj lub wymień akumulatory/baterie.

Jeśli podczas użycia akumulator rozładuje się, sztyca pozostanie unieruchomiona do momentu wymiany akumulatora.

Jeśli podczas użycia bateria urządzenia sterującego AXS rozładuje się przed akumulatorem sztycy, [można użyć przycisku AXS, aby podnieść lub opuścić sztycę](#).

UWAGA

Nie należy wciskać ani wyciągać sztycy ręcznie.

사용 전후 배터리 충전 수준을 확인하고 필요하면 충전하거나 배터리를 교체하십시오.

사용 중 배터리가 방전되면 배터리가 교환될 때까지 시트 포스트의 위치가 고정됩니다.

사용 중 AXS 컨트롤러의 배터리가 시트 포스트의 배터리보다 먼저 방전되는 경우 시트 포스트의 [AXS 버튼을 눌러 시트 포스트의 위치를 높이거나 낮출 수 있습니다](#).

주의

시트 포스트를 수동으로 늘리거나 줄이려고 하지 마십시오.

Tjek batteriniveaueet før og efter hver brug og oplad eller udskift batterierne efter behov.

Hvis et af batterierne bliver opbrugt under brug, forbliver saddelpinden i den position, den er i ind til batteriet udskiftes.

Hvis batteriet i AXS-kontrollen løber tør for strøm under brug før saddelpindens batteri, kan saddelpindens [AXS-knap anvendes til at hæve eller sænke saddelpinden](#).

BEMÆRK

Saddelpinden må ikke trækkes op eller presses ned manuelt.

Před použitím a po něm vždy zkontrolujte úroveň nabití akumulátorů a baterií a podle potřeby akumulátory nebo baterie dobijte či vyměňte.

Pokud během používání dojde k vybití některého akumulátoru nebo baterie, sedlovka zůstane v aktuální poloze, dokud nedojde k výměně akumulátoru či baterie.

Pokud se baterie ovladače AXS vybitje během používání dříve než akumulátor sedlovky, [lze sedlovku posouvat nahoru nebo dolů pomocí tlačítka AXS sedlovky](#).

UPOZORNĚNÍ

Nepokoušejte se sedlovku stlačit nebo vysunout ručně.

Перед каждым использованием и после него проверяйте уровень заряда аккумуляторной батареи. При необходимости зарядите или замените.

Если аккумуляторная батарея разрядится во время эксплуатации, подседельный штырь останется в текущем положении до тех пор, пока вы не произведете замену аккумуляторной батареи.

Если аккумуляторная батарея контроллера AXS разрядится быстрее аккумуляторной батареи подседельного штыря, [для опускания или поднимания подседельного штыря можно использовать кнопку AXS](#).

ПРИМЕЧАНИЕ

Не пытайтесь изменить высоту установки подседельного штыря вручную.

Verificați nivelul de încărcare al bateriilor după fiecare utilizare și încărcați sau înlocuiți bateriile când este necesar.

Dacă bateria se descarcă în timpul utilizării, tija șeii va rămâne în poziție până la înlocuirea bateriei.

Dacă bateria controlerului AXS se descarcă în timpul utilizării înainte de bateria tijeii șeii, [pentru ridicarea și coborârea tijeii șeii poate fi folosit butonul AXS de pe aceasta](#).

NOTĂ

Nu încercați să comprimați sau să extindeți tija șeii cu mâna.

Ελέγχετε τα επίπεδα της μπαταρίας πριν και μετά από κάθε χρήση, και φορτίζετε ή αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όπως χρειάζεται.

Αν οποιαδήποτε από τις δύο μπαταρίες εξαντληθεί στη διάρκεια της χρήσης, ο λαμμός της σέλας θα παραμείνει στη θέση που βρίσκεται μέχρι να αντικατασταθεί η μπαταρία.

Αν η μπαταρία του ηλεκτρικού AXS εξαντληθεί στη διάρκεια της χρήσης πριν την μπαταρία του λαμμού της σέλας, το κουμπί [AXS του λαμμού της σέλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το λαμμό της σέλας](#).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να συμπίεσετε ή να εκτείνετε το λαμμό της σέλας με το χέρι.

Battery Charge LED Indicator

Wskaźnik LED poziomu naładowania akumulatora/ baterii
배터리 충전 LED 표시기

LED-lampe til indikation af batteriopladning
LED indikátor nabití akumulátoru

Светодиодный индикатор заряда батареи

Ledul indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei
Ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης μπαταρίας

The LED illuminates when the controller paddle, controller AXS button, or seatpost AXS button is pressed. The color of the LED indicates the battery charge level.

During use, if the seatpost does not respond to the controller, the SRAM battery has reached near depletion (blinking red LED) and battery safety shut off has been activated.

Dioda LED zaświeci się, kiedy naciśnięta zostanie dźwignia urządzenia sterującego, przycisk AXS urządzenia sterującego lub przycisk AXS na szyć. Kolor diody LED wskazuje poziom naładowania akumulatora/ baterii.

Jeśli podczas używania szyć nie reaguje na komendy urządzenia sterującego, oznacza to, że bateria/akumulator SRAM rozładowały się prawie całkowicie (migająca czerwona dioda LED) i aktywowany został wyłącznik bezpieczeństwa baterii/akumulatora.

컨트롤러 패들이나 컨트롤러 AXS, 시트 포스트 AXS 버튼을 누르면 LED에 불이 들어옵니다. LED의 색은 배터리 충전 수준을 나타냅니다.

사용 중 시트 포스트가 컨트롤러에 반응하지 않으면 SRAM 배터리가 거의 방전된 상태(LED가 빨간색으로 깜빡임)이며, 안전하게 배터리의 동작을 중단하는 절차가 시작됩니다.

LED-lampen lyser, når du trykker på kontrollens greb eller på kontrollens eller saddelpindens AXS-knap. Farven på LED-lampen angiver batteriernes resterende opladningsniveau.

Hvis saddelpinden ikke reagerer på kontrollen under brug, skyldes det at SRAM-batteriet næsten er opbrugt (LED blinker rødt), og batteriets sikkerhedsanordning har deaktiveret batteriet.

Po stisknutí páčky ovladače, tlačítka AXS ovladače nebo tlačítka AXS sedlovky se rozsvítí LED indikátor. Barva LED indikátoru signalizuje úroveň nabití akumulátoru.

Pokud během používání sedlovka nereaguje na příkazy ovladače, znamená to, že akumulátor SRAM je téměř vybitý (bliká červený LED indikátor) a aktivoval se bezpečnostní odpojení akumulátoru.

Светодиодный индикатор загорается при нажатии рычага контроллера, кнопки контроллера или подседельного AXS. Цвет светодиодного индикатора показывает уровень заряда аккумуляторной батареи.

Если во время эксплуатации подседельный штырь не отвечает на команды контроллера, аккумуляторная батарея SRAM практически разрядилась (светодиод мигает красным), и активирован режим аварийного отключения.







Ledul se aprinde la apăsarea padelei controlerului, a controlerului AXS sau a butonului AXS de pe tija șeii. Culoarea ledului indică nivelul de încărcare al bateriei.







În decursul utilizării, dacă tija șeii nu răspunde la controler bateria SRAM este descărcată aproape complet (ledul clipește cu roșu) și a fost activată protecția bateriei.

Η λυχνία LED ανάβει όταν πατηθεί το πτερύγιο του ελεγκτή, το κουμπί του ελεγκτή AXS, ή το κουμπί AXS του λαμού της σέλας. Το χρώμα της λυχνίας LED υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

Στη διάρκεια της χρήσης, αν ο λαμός της σέλας δεν ανταποκρίνεται στον ελεγκτή, η μπαταρία SRAM έχει φθάσει κοντά στην εξάντληση (λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα) και έχει ενεργοποιηθεί η αποκοπή ασφαλείας της μπαταρίας.



		6-26 months 6-26 måneder 6-26 luni 6-26 μήνες	6-26 måneder 6-26 měsíků 6-26 luni 6-26 μήνες	6-26 μήνες 6-26 μήνες
		1-6 months 1-6 měsíce 1-6 개월	1-6 måneder 1-6 měsíků 1-6 месяцев	1-6 μήνες 1-6 μήνες
		<1 month <1 miesiąc <1개월	<1 måned <1 měsíc <1 месяца	<1 lună <1 μήνας

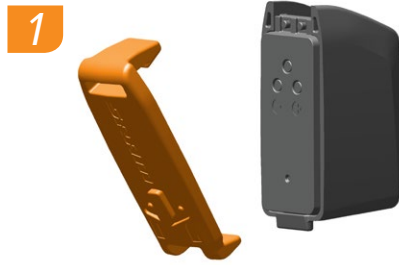
		15-60 hours 15-60 godzin 15-60 시간	15-60 timer 15-60 hodin 15-60 часов	15-60 ore 15-60 ώρες
		6-15 hours 6-15 godzin 6-15 시간	6-15 timer 6-15 hodin 6-15 часов	6-15 ore 6-15 ώρες
		<6 hours <6 godzin <6 시간	<6 timer <6 hodin <6 часов	<6 ore <6 ώρες

SRAM Battery Charging

Ładowanie akumulatora SRAM
SRAM 배터리를 충전

Opladning af SRAM-batteri
Nabíjení akumulátoru SRAM
Зарядка аккумуляторной батареи SRAM

Încărcarea bateriei SRAM
Φόρτιση μπαταρίας SRAM



Remove the battery cover from the battery, and charge the battery.

Consult the *SRAM Battery and Charger User Manual* at www.sram.com/service for charging instructions, battery maintenance, and travel guidelines.

NOTICE

Do not discard the battery cover. To protect the battery terminals, install the battery cover on the battery when it is not on the charger or seatpost.

Zdejmij z akumulatora jego pokrywę i naładuj akumulator.

Informacje dotyczące ładowania, konserwacji akumulatora i wskazówki na temat podróży można znaleźć w *Podręczniku użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM* dostępnym pod adresem www.sram.com/service.

UWAGA

Nie wyrzucaj pokrywę akumulatora. Aby zabezpieczyć styki akumulatora, zamontuj pokrywę akumulatora, gdy akumulator nie znajduje się w ładowarce ani w sztycy.

배터리에서 배터리 커버를 분리하고 배터리를 충전합니다.

충전 방법, 배터리 유지관리, 여행 시 주의 사항에 대해서는 www.sram.com/service의 *SRAM 배터리 및 충전기 사용 설명서*를 참조하십시오.

주의

배터리 덮개를 버리지 마십시오. 배터리를 충전기나 시트 포스트에 넣지 않을 때는 배터리에 커버를 끼워서 배터리 단자를 보호하십시오.



Tag batterilåget af batteriet og oplad batteriet.

Se brugervejledningen for *SRAM-batteri og -oplader* på www.sram.com/service for instruktion i, hvordan du oplader og vedligeholder batteriet samt retningslinjer for transport.

BEMÆRK

Batteridækslet må ikke kasseres. For at beskytte batteripolerne skal batteridækslet sættes på batteriet, når det ikke er placeret på opladeren eller saddelpinden.

Sejměte z akumulátoru kryt a akumulátor nabíjete.

Pokyny ohledně nabíjení a informace o údržbě a převozu akumulátoru jsou uvedeny v *uživatelské příručce k akumulátorům a nabíječkám SRAM* na adrese www.sram.com/service.

UPOZORNĚNÍ

Kryt akumulátoru nelikvidujte. Není-li akumulátor umístěn v nabíječce ani v sedlovce, nasadte na něj kvůli ochraně kontaktů kryt akumulátoru.

Снимите крышку и зарядите батарею.

Инструкции по зарядке и транспортировке, сведения о техническом обслуживании аккумуляторных батарей см. в *Руководстве по эксплуатации аккумуляторной батареи и зарядного устройства SRAM* на веб-сайте www.sram.com/service.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не выбрасывайте крышку батарейного отсека. Для защиты контактов батареи, установите крышку, если аккумуляторная батарея находится не в зарядном устройстве или подседельном штыре.



Îndepărtați capacul bateriei și încărcați bateria.

Pentru instrucțiuni privind încărcarea, întreținerea și călătoria cu bateria consultați *Manual de utilizare Bateria și încărcătorul SRAM*, care poate fi găsit la www.sram.com/service.

NOTĂ

Nu aruncați capacul bateriei. Pentru a proteja terminalele, când bateria nu este în încărcător sau pe tija șei, montați capacul.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από την μπαταρία και φορτίστε την.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο χρήστη μπαταρίας και φορτιστή SRAM* στη διεύθυνση www.sram.com/service για οδηγίες φόρτισης, συντήρησης της μπαταρίας και οδηγίες ταξιδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην απορρίπτετε το κάλυμμα της μπαταρίας. Για να προστατεύσετε τα τερματικά της μπαταρίας, τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία όταν δεν βρίσκεται στο φορτιστή ή τον λαϊμό της σέλας.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/løs
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή

Seatpost Battery Installation

Montaż akumulatora sztycy

시트 포스트 배터리 설치

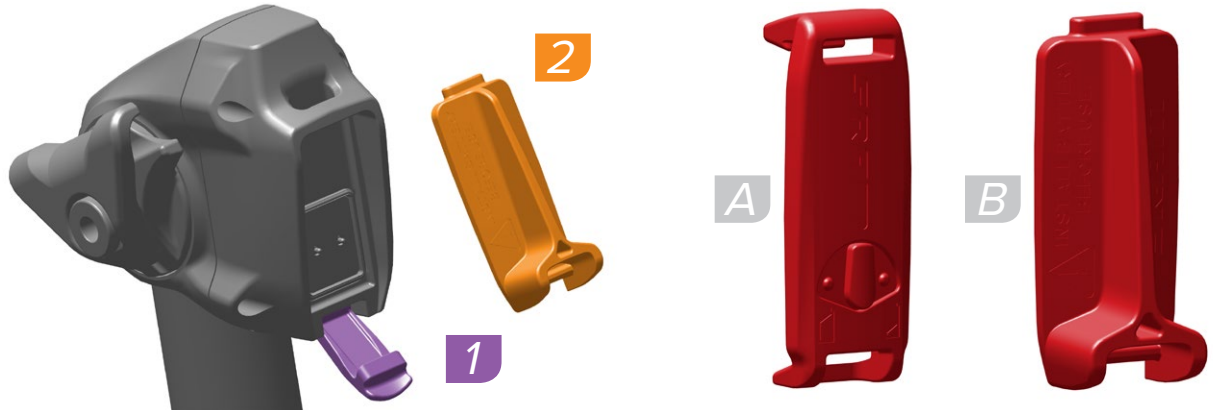
Montering af batteri på saddelpind

Montáž akumolátoru sedlovky

Установка аккумуляторной батареи подседельного штыря

Montarea bateriei tijei șeii

Τοποθέτηση μπαταρίας λαϊμού σέλας



NOTICE

Do not discard the battery cover (A) and seatpost battery block (B).

To prevent battery depletion during transportation, remove the battery and install the seatpost battery block onto the seatpost battery slot. Install the battery cover onto the battery.

Failure to cover the battery and seatpost terminals could result in damage to the terminals.

BEMÆRK

Smid ikke batteridækslet (A) eller saddelpindens batteriblok (B) ud.

Fjern batteriet og sæt saddelpindens batterisprække for at forhindre, at batteriet aflades under transport. Sæt batteridækslet på batteriet.

Hvis batteriets og saddelpindens poler ikke dækkes til, kan det medføre skade på polerne.

NOTĂ

Nu aruncați capacul bateriei (A) și blocul pentru baterie al tijei șeii (B).

Pentru a preveni descărcarea bateriei în timpul transportului demontați bateria, apoi montați blocul pentru baterie în locașul bateriei. Montați capacul bateriei pe baterie.

Dacă terminalele bateriei și ale tijei șeii nu sunt protejate, acestea se pot deteriora.

UWAGA

Nie wyrzucaj pokrywy akumulatora (A) ani bloku akumulatora sztycy (B).

Aby zapobiec rozładowaniu się akumulatora podczas transportu, wyjmij akumulator i zamontuj blok akumulatora sztycy na gnieździe akumulatora na sztycy. Zamontuj pokrywę akumulatora na akumulatorze.

Niedopełnienie obowiązku zakrycia styków akumulatora i sztycy może spowodować uszkodzenie styków.

UPOZORNĚNÍ

Kryt akumolátoru (A) ani akumolátorovou záslepku sedlovky (B) nelikvidujte.

Chcete-li zabránit vybití akumolátoru během přepravy, vyjměte akumolátor a nasadte do prostoru pro akumolátor sedlovky akumolátorovou záslepku sedlovky. Nasadte na akumolátor kryt akumolátoru.

Pokud konektory akumolátoru a sedlovky nejsou chráněny, může dojít k jejich poškození.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην απορρίπτετε το κάλυμμα της μπαταρίας (A) και το μπλοκ της μπαταρίας του λαϊμού της σέλας (B).

Για να αποτρέψετε άδειασμα της μπαταρίας κατά τη μεταφορά, αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε το μπλοκ της μπαταρίας του λαϊμού της σέλας στην υποδοχή της μπαταρίας του λαϊμού σέλας. Τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία.

Αν δεν καλύψετε τα τερματικά της μπαταρίας και του λαϊμού της σέλας θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά των τερματικών.

주의

배터리 커버(A)와 시트 포스트 배터리 블록(B)을 버리지 마십시오.

운반 중에 배터리의 방전을 예방하려면 배터리를 빼고 시트 포스트의 배터리 슬롯에 시트 포스트 배터리 블록을 설치하십시오. 배터리에 배터리 덮개를 설치합니다.

배터리와 시트 포스트 터미널을 덮지 않으면 터미널에 손상이 생길 수 있습니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не выбрасывайте крышку (A) и заглушку батарейного отсека (B).

Чтобы батарея не разрядилась при перевозке, извлеките ее и установите заглушку на батарейный отсек подседельного штыря. Установите крышку батарейного отсека на аккумуляторную батарею.

Если не закрыть контакты на батарее и переключателя, возможна поломка.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/løs
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить

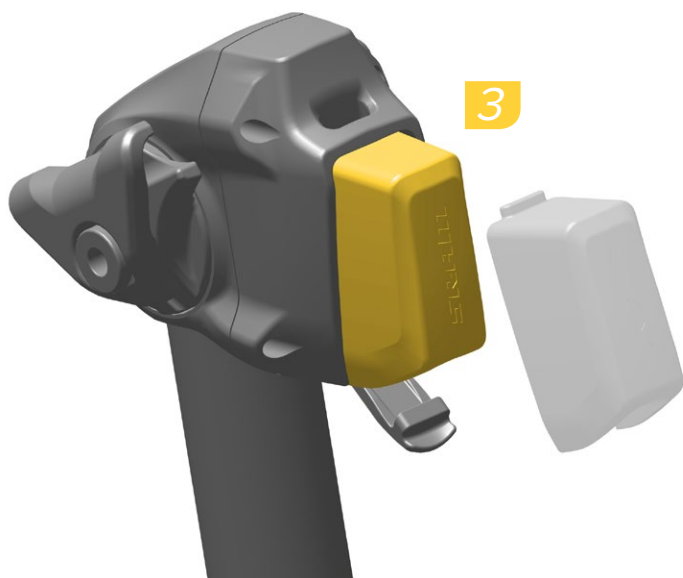
Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή



Insert the fully charged battery into the seatpost and close the battery latch. When installed correctly, the latch will snap into place.

Wsuń w pełni naładowany akumulator do sztycy i zatrzaśnij zatrzaśnik akumulatora. Zatrzaśnik zaskoczy, o ile akumulator został zamontowany prawidłowo.

완충된 배터리를 시트 포스트에 삽입하고 배터리 걸쇠를 겁니다. 제대로 설치되었으면 덮개의 걸쇠가 찰칵하고 잠깁니다.

Sæt det fuldt opladede batteri ind i saddelepinden, og luk batterilåsen. Når det monteres korrekt, klikker låsen på plads.

Vložte plně nabitý akumulátor do sedlovky a zajistěte západku akumulátoru. Při správné instalaci západka zacvakne na místo.

Установите полностью заряженную батарею в подседельный штырь и закройте защелку. Если батарея правильно установлена, защелка встанет на место.



Introduceți bateria, încărcată complet, în tija șeii și blocați închizătoarea. Dacă este montată corect, închizătoarea se va fixa în poziție.

Εισαγάγετε την πλήρως φορτισμένη μπαταρία μέσα στον λαιμό της σέλας και κλείστε το μάνδαλο της μπαταρίας. Όταν τοποθετηθεί σωστά, το μάνδαλο κουμπώνει στη θέση του.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή

System Pairing

Parowanie systemu
시스템 페어링

Parring af system
Párování systému
Сопряжение в системе

Asocierea sistemului
Δημιουργία ζεύγους συστήματος

Each AXS system has a master component that begins and ends the pairing session. The RockShox AXS controller must be paired with the seatpost master component before use. Pairing allows the RockShox AXS controller to transmit actuation commands to the seatpost.

Additional AXS systems can be combined to create one AXS system. To combine AXS systems, begin pairing with any one of the master components.

W każdym systemie AXS występuje komponent podstawowy, od którego rozpoczyna się i na którym kończy się sesja parowania. Urządzenie sterujące RockShox AXS należy przed użyciem sparować z komponentem podstawowym sztycy. Sparowanie pozwala urządzeniu sterującemu RockShox AXS przesyłać polecenia sterownicze do sztycy.

Dodatkowe systemy AXS mogą zostać połączone, aby stworzyć jeden system AXS. Aby połączyć systemy AXS, rozpocznij parowanie od któregośkolwiek z komponentów podstawowych.

각 AXS 시스템에는 페어링 세션을 시작하고 끝내는 마스터 구성품이 있습니다. 사용하기 전에 RockShox AXS 컨트롤러를 시트 포스트 마스터 구성품과 페어링해야 합니다. 페어링이 되면 RockShox AXS 컨트롤러가 시트 포스트에 동작 명령을 보낼 수 있게 됩니다.

추가로 다른 AXS 시스템을 결합하여 하나의 AXS 시스템을 만들 수 있습니다. AXS 시스템을 결합하려면 마스터 구성품 중 하나와 페어링을 시작합니다.

Hvert AXS-system har en masterkomponent, som starter og afslutter parringsprocessen. RockShox AXS-kontrollen skal parres med sadelpinden, masterkomponenten, før brug. Parring gør det muligt for RockShox AXS-kontrollen at overføre aktiveringskommandoer til sadelpinden.

Ekstra AXS-systemer kan sættes sammen, så man opretter et enkelt AXS-system. Når man skal sætte AXS-systemer sammen, skal parringen begynde med en af masterkomponenterne.

Každý systém AXS má hlavní komponentu, která slouží jako začátek a konec relace párování. S hlavní komponentou sedlovky je nutné spárovat ovladač RockShox AXS. Díky párování může ovladač RockShox AXS předávat do sedlovky příkazy k aktivaci.

V soustavě lze kombinovat i další systémy AXS, a vytvořit tak jeden systém AXS. Chcete-li kombinovat systémy AXS, začněte párování u kterékoli z hlavních komponent.

В каждой системе AXS есть основной компонент, который начинает и завершает сеанс сопряжения. Перед использованием необходимо выполнить сопряжение контроллера RockShox AXS с основным компонентом подседельного штыря. Сопряжение позволит контроллеру RockShox AXS передавать команды управления на подседельный штырь.

Дополнительные системы AXS можно объединить для создания единой системы AXS. Для объединения систем AXS начните сопряжение с любым из основных компонентов.

Fiecare sistem AXS deține o componentă master, care începe și sfârșește sesiunea de asociere. Controlerul RockShox AXS trebuie asociat cu tija șeii, componenta master, înainte de utilizare. Asocierea permite controlerului RockShox AXS să transmită comenzile de acționare spre tija șeii.

Pot fi combinate sisteme AXS adiționale, pentru a crea un singur sistem AXS. Pentru a combina sistemele AXS, începeți cu asocierea cu oricare dintre componentele master.

Κάθε σύστημα AXS διαθέτει ένα βασικό εξάρτημα που ξεκινά και τελειώνει την περίοδο δημιουργίας ζεύγους. Ο ελεγκτής RockShox AXS πρέπει να δημιουργήσει ζεύγος με το βασικό εξάρτημα του λαμμού της σέλας πριν τη χρήση. Η δημιουργία ζεύγους επιτρέπει στον ελεγκτή RockShox AXS να μεταδίδει εντολές ενεργοποίησης στο λαμό της σέλας.

Μπορούν να συνδυαστούν πρόσθετα συστήματα AXS ώστε να δημιουργηθεί ένα σύστημα AXS. Για να συνδυάσετε συστήματα AXS, ξεκινήστε τη δημιουργία ζεύγους με οποιοδήποτε από τα βασικά εξαρτήματα.

Begin the pairing session at the seatpost. Press and hold the AXS button on the seatpost until the green LED blinks **slowly**, then release.

The pairing process will time out after 30 seconds of inactivity.

Sesję parowania należy rozpocząć od sztczy. Naciśnij przycisk AXS na sztczy i przytrzymaj go do momentu, aż zielona dioda LED zacznie **powoli** migać; następnie zwolnij nacisk.

Procedura parowania wygaśnie po 30 sekundach braku aktywności.

시트 포스트에서 페어링 세션을 시작하십시오. 녹색 LED가 **천천히** 깜빡일 때까지 시트 포스트의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

30초간 아무 작업도 하지 않으면 페어링 세션이 타임아웃 됩니다.

Start parringen ved saddelpinden. Tryk på AXS-knappen på saddelpinden, og hold den inde, indtil den grønne LED-lampe blinker **langsomt**, og slip så.

Parringen stopper efter 30 sekunders inaktivitet.

S párováním začněte na sedlovce. Stiskněte tlačítko AXS na sedlovce a držte je, dokud zelený LED indikátor nezačne **pomalů** blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Párování se po 30 sekundách nečinnosti automaticky ukončí.

Начните сеанс сопряжения с подседельным штырем. Нажмите и удерживайте кнопку AXS на подседельном штыре до тех пор, пока зеленый светодиод не начнет **медленно** мигать. Затем отпустите ее.

После 30 секунд бездействия сеанс сопряжения завершается.

Începeți asocierea de la tija șeii. Apăsati și mențineți apăsat butonul AXS de pe tija șeii până când ledul verde începe să clipească **lent**, apoi eliberați-l.

Procesul de asociere se va opri după aproximativ 30 de secunde de inactivitate.

Ξεκινήστε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους στον λαμό της σέλας. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στο λαμό της σέλας μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει **αργά**, και στη συνέχεια αφήστε το.

Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους θα λήξει μετά από 30 δευτερόλεπτα αδράνειας.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold inde
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menține
Stisknout a podržet
Παταταμένο πάτημα

2



Press and hold the AXS button on the controller until the green LED blinks **quickly**, then release.

Tryk og hold AXS-knappen på kontrollen inde, indtil den grønne LED-lampe blinker **hurtigt**, og slip den så.

Apăsati și mențineți apăsat butonul AXS de pe controler până când ledul verde începe să clipească **rapid**, apoi eliberați-l.

Naciśnij przycisk AXS na urządzeniu sterującym i przytrzymaj go do momentu, gdy zielona dioda LED zacznie **szybko** migać, a następnie zwolnij nacisk.

Stiskněte tlačítko AXS na ovladači a držte je, dokud zelený LED indikátor nezačne **rychle** blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στον ελεγκτή μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει **γρήγορα**, και στη συνέχεια αφήστε το.

녹색 LED가 **빠르게** 깜빡일 때까지 컨트롤러의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

Нажмите и удерживайте кнопку AXS на контроллере до тех пор, пока зеленый светодиод не начнет **быстро** мигать. Затем отпустите ее.

Press and release the AXS button on the seatpost to end the pairing session, or wait 30 seconds for the session to time out. The green LED will stop blinking.

Tryk og slip AXS-knappen på saddelpinden for at afslutte parringen, eller vent 30 sekunder på at parringen afbrydes. Den grønne LED-lampe stopper med at blinke.

Apăsati și eliberați butonul AXS de pe tija șeii pentru a încheia sesiunea de asociere sau așteptați 30 de secunde pentru ca aceasta să expire. Ledul verde va înceta să clipească.

Naciśnij i zwolnij przycisk AXS na sztycy, aby zakończyć sesję parowania lub odczekaj 30 sekund na wygaśnięcie sesji. Zielona dioda LED przestanie migać.

Párování ukončíte stisknutím a uvolněním tlačítka AXS na sedlovce. Můžete také počkat 30 sekund na vypršení časového limitu pro párování. Zelený LED indikátor přestane blikat.

Πατήστε και αφήστε το κουμπί AXS στον λαμό της σέλας για να τερματίσετε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους, ή περιμένετε 30 δευτερόλεπτα για να λήξει το χρονικό όριο της περιόδου. Η πράσινη λυχνία LED σταματά να αναβοσβήνει.

시트 포스트의 AXS 버튼을 눌렀다 놓으면 페어링 세션이 완료됩니다. 또는 30 초를 기다리면 페어링 세션이 타임아웃됩니다. 녹색 LED가 깜빡이는 것을 멈춥니다.

Чтобы прекратить сопряжение, нажмите и отпустите кнопку AXS на подседельном штыре или подождите 30 секунд до завершения сеанса сопряжения. Зеленый светодиод перестанет мигать.

3



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold inde
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Παράτεταμένο πάτημα



Press & release
Naciśnij i zwolnij
눌렀다 놓기

Tryk & slip
Stisknout a uvolnit
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare
Πάτημα & απελευθέρωση

Press the controller paddle to confirm the components are paired. The seatpost green LED should illuminate and you should hear the motor.

Tryk på kontrollens greb for at bekræfte, at komponenterne er parrede. Sadelpindens grønne LED bør tænde, og du bør kunne høre motoren.

Apăsați padela controlerului pentru a confirma asocierea componentelor. Ledul verde se va aprinde și ar trebui să auziți motorul.

Naciśnij łopatkę urządzenia sterującego, aby potwierdzić sparowanie komponentów. Zielona dioda LED sztycy powinna zaświecić się i powinno usłyszeć odgłos pracy silnika.

Stisknutím páčky ovladače se ujistěte, že komponenty jsou spárované. Zelený LED indikátor sedlovky by měl svítit a měl by být slyšet motor.

Πατήστε το πτερόγιο του ελεγκτή για να επιβεβαιώσετε ότι έχει δημιουργηθεί ζεύγος ανάμεσα στα εξαρτήματα. Η πράσινη λυχνία LED του λαϊμού σέλας θα πρέπει να ανάψει και θα πρέπει να ακούσετε τον κινητήρα.

페어링이 되었는지 확인하려면 컨트롤러 패들을 누릅니다. 시트 포스트의 녹색 LED가 켜지고 모터 소리가 들립니다.

Нажмите рычаг контроллера, чтобы подтвердить сопряжение компонентов. Зеленый светодиод подседельного штыря загорится и раздастся шум работы мотора.

If the seatpost does not respond, repeat the pairing process.

The pairing process does **not** need to be repeated when either battery is removed and/or replaced. The pairing process **must** be repeated if any components are replaced, added, or removed.

Jeśli sztyca nie reaguje, powtórz procedurę parowania.

Procedura parowania **nie** musi być powtarzana, gdy którykolwiek z akumulatorów jest demontowany i/lub wymieniany. Procedura parowania **musi** być powtarzana, gdy którekolwiek komponenty są wymieniane, dodawane lub demontowane.

시트 포스트가 반응하지 않는 경우 페어링 프로세스를 반복하십시오.

배터리를 제거하거나 교체할 때는 페어링 절차를 반복할 필요가 **없습니다**. 구성품을 교체, 추가 또는 제거한 경우에는 **반드시** 페어링 절차를 반복해야 합니다.

Hvis sadelpinden ikke reagerer, skal parringsprocessen gentages.

Parringen skal **ikke** gentages, når batterier fjernes og/eller udskiftes. Parringen **skal** gentages, hvis der udskiftes, tilføjes eller fjernes dele.

Pokud sedlovka nereaguje, zopakujte proces párování.

Po vyjmutí nebo výměně akumulátorů či baterií **není nutné** párování opakovat. Po výměně, přidání nebo odstranění kterékoli komponenty **je nutné** párování zopakovat.

Если подседельный рычаг не отвечает, повторите сопряжение.

Сопряжение **не** нужно повторять после снятия и/или замены аккумуляторной батареи. Сопряжение **необходимо** повторить после замены, добавления или снятия любого компонента.



Dacă tija șeii nu răspunde repetați procesul de asociere.

Procesul de asociere **nu va trebui** repetat după îndepărtarea sau schimbarea bateriilor. Procesul de asociere **va trebui** repetat după schimbarea, adăugarea sau îndepărtarea componentelor.

Αν ο λαϊμός της σέλας δεν ανταποκρίνεται, επαναλάβετε τη διαδικασία δημιουργίας ζεύγους.

Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **δεν** χρειάζεται να επαναληφθεί όταν αφαιρεθεί ή/και αντικατασταθεί οποιαδήποτε από τις δύο μπαταρίες. Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **πρέπει** να επαναληφθεί αν αντικατασταθούν, προστεθούν ή αφαιρεθούν οποιαδήποτε εξαρτήματα.



Prepare the Frame

Przygotowanie ramy

프레임 준비하기

Use isopropyl alcohol and a clean, lint-free shop towel to clean any debris or grease from the inside of the seat tube. Remove any burrs from the frame's seat tube edges then smooth with 400 grit sandpaper.

Przy pomocy alkoholu izopropylowego oraz czystej, niekłaczącej szmatki oczyścić wnętrze rury podsiodłowej z zanieczyszczeń i smarów. Usuń wszelkie zadziory z krawędzi rury podsiodłowej ramy, a następnie wygładź ją papierem ściernym o ziarnistości 400.

이소프로필 알코올을 묻힌 보풀 없는 천으로 시트 포스트시트 튜브 내부의 부스러기와 그리스를 모두 닦아냅니다. 자전거 프레임의 시트 튜브 가장자리에서 고르지 않은 부분을 제거한 다음 400방 사포로 매끈하게 갈아냅니다.

Klargør rammen

Příprava rámu

Подготовка рамы

Tør snavs og fedt af fra indersiden af saddeletrøret med isopropylalkohol og en ren, fnugfri værkstedsklud. Fjern alle grater fra kanterne på rammens saddeletrør, og slib det glat med 400-korns sandpapir.

Izopropylalkoholem a čistým hadříkem či utěrkou nepouštějící vlákna vyčistěte veškeré nečistoty a mastnotu z vnitřku sedlové trubky. Odstraňte všechny otřepy z hran sedlové trubky v rámu a poté hrany obruste smirkovým papírem zrnitosti 400.

Используйте изопропиловый спирт и чистую безворсовую техническую салфетку, чтобы удалить грязь или смазку с внутренней части подседельной трубы рамы. Удалите задиры с краев подседельной трубы рамы, а затем отшлифуйте их с помощью шлифовальной бумаги с зернистостью 400.

Pregătirea cadrului

Προετοιμασία σκελετού

Utilizați alcool izopropilic și o cârpă curată, fără scame, pentru a curăța impuritățile sau unsoarea din interiorul tubului șeii. Debavurați marginile tubului șeii din cadru și apoi finisați-le cu ajutorul unei hârtii abrazive cu granulație de 400.

Χρησιμοποιήστε ισοπροπυλική αλκοόλη και καθαρό στουπί χωρίς χνούδι για να καθαρίσετε τυχόν σκουπίδια ή γράσο από το εσωτερικό του σωλήνα της σέλας. Αφαιρέστε τυχόν εξογκώματα από τις άκρες του σωλήνα της σέλας του σκελετού και εν συνεχεία λειάνετε με γυαλόχαρτο των 400 grit.

Apply Friction Paste

Zastosowanie pasty przeciwpślizgowej
마찰제 사용

Smør friktionsmiddel på
Nanesení montážní pasty

Нанесение фрикционной пасты

Aplicarea pastei de fricțiune
Άπλωμα πάστας τριβής

Apply a moderate amount of friction paste to the inside of the seat tube and contact surface of the seatpost. Do NOT apply grease.

⚠WARNING

Failure to use friction paste could allow your seatpost to slip during use which could lead to serious injury and/or death.

Smør en moderat mængde friktionsmiddel på indersiden af saddeletrøret og kontaktoverfladen på saddelpinden. Smør IKKE fedt på.

⚠ADVARSEL

Bruger du ikke friktionsmiddel, kan saddelpinden glide under brug, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.

Aplicați o cantitate moderată de pastă de fricțiune în interiorul țevii șeii și pe suprafața de contact a tijei șeii. NU utilizați unsoare.

⚠AVERTIZARE

Neaplicarea pastei de fricțiune poate duce la alunecarea tijei în timpul utilizării, ceea ce poate provoca vătămări grave și/sau deces.

Nałóż niewielką ilość pasty przeciwpślizgowej do wnętrza rury podsiodłowej i na powierzchnię styku sztycy. NIE stosuj smarów.

⚠OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie pasty przeciwpślizgowej może spowodować ześlizg sztycy podczas jazdy, co może prowadzić do poważnych kontuzji i/lub śmierci.

Naneste přiměřenou vrstvu montážní pasty do vnitřku sedlové trubky a na kontaktní povrch sedlovky. Nenanášejte mazivo.

⚠VAROVÁNÍ

Pokud montážní pastu nepoužijete, mohla by sedlovka během používání klouzat, což by mohlo vést k závažnému poranění anebo smrti.

Απλώστε μέτρια ποσότητα πάστας τριβής στο εσωτερικό του σωλήνα της σέλας και στην επιφάνεια επαφής του λαϊμού της σέλας. ΜΗΝ απλώσετε γράσο.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν χρησιμοποιήσετε πάστα τριβής, ο λαϊμός της σέλας σας θα μπορούσε να γλιστρήσει κατά τη χρήση με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

시트 튜브 내부와 시트 포스트 접촉면에 적당한량의 마찰제를 도포합니다. 그리스를 사용하지 마십시오.

⚠경고

마찰제를 사용하지 않으면 사용 중에 시트 포스트가 미끄러져 심각한 부상 및/또는 사망으로 이어질 수 있습니다.

Нанесите на внутреннюю часть подседельной трубы рамы и контактную поверхность подседельного штыря умеренное количество фрикционной пасты. НЕ НАНОСИТЕ смазку.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не нанесете фрикционную пасту, подседельный штырь будет проскальзывать, что может привести к серьезным и/или несовместимым с жизнью травмам.



Friction Paste
Pasta antypoślizgowa
마찰 증가 페이스트

Friktionspasta
Montážní pasta
Фрикционная паста

Pastă de fricțiune
Πάστα τριβής

Reverb AXS Seatpost
Szttyca Reverb AXS
Reverb AXS 시트 포스트

Reverb AXS saddelpind
Sedlovka Reverb AXS
Подседельный штырь Reverb
AXS

Tija de şa Reverb AXS
Λαιμός σέλας Reverb AXS

⚠WARNING

The minimum required seatpost length must be inside the bicycle frame seat tube. Less than the minimum required length can cause damage to the seatpost and/or bicycle frame, which can cause the seatpost and/or frame to fail, which can lead to serious injury and/or death.

⚠ADVARSEL

Den minimalt påkrævede længde af saddelpinden skal være inde i sadlerøret på cykelrammen. Hvis mindre end den minimalt påkrævede længde er sat ind, kan det beskadige saddelpinden og/eller cykelrammen, hvilket kan medføre, at saddelpinden og/eller rammen går i stykker, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.

⚠AVERTIZARE

Tija şei trebuie să fie introdusă în tubul cadrului până la lungimea minimă de inserare. Nerespectarea lungimii minime de inserție a tijeii şei poate cauza avarii la tija şei şi/sau cadrul bicicletei, ceea ce poate conduce la cedarea tijeii şei şi/sau cadrului bicicletei şi la vătămări grave şi/sau deces.

⚠OSTRZEŻENIE

Minimalna wymagana długość sztycy musi znajdować się wewnątrz rury podsiodłowej roweru. Wsuniecie sztycy na głębokość mniejszą niż wymagane minimum może spowodować jej uszkodzenie i/lub uszkodzenie ramy roweru, co może doprowadzić do ich wypadnięcia i w konsekwencji poważnych obrażeń i/lub śmierci.

⚠VAROVÁNÍ

Sedlovka musí být v rámu jízdního kola zasunuta v požadované minimální délce. Menší než minimální délka zasunutí může způsobit poškození sedlovky anebo rámu jízdního kola, což může způsobit selhání sedlovky anebo rámu jízdního kola a následně vyústit v závažné poranění anebo smrt.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

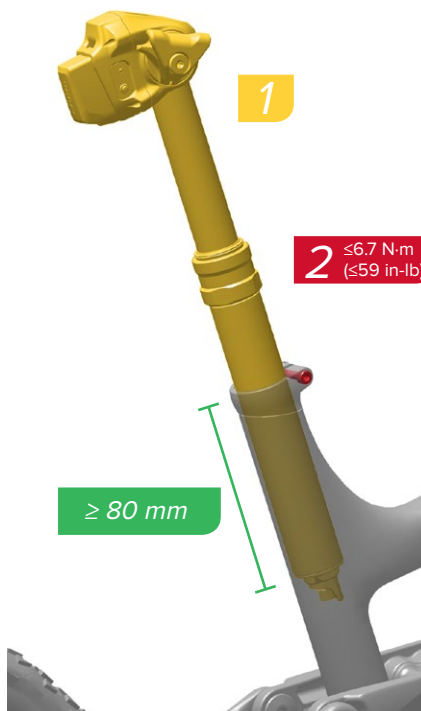
Το ελάχιστο απαιτούμενο μήκος του λαϊμού της σέλας πρέπει να βρίσκεται στο εσωτερικό του σωλήνα της σέλας του σκελετού του ποδηλάτου. Η τοποθέτηση του λαϊμού σέλας με λιγότερο μήκος από το ελάχιστο απαιτούμενο για την εισαγωγή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο λαϊμό της σέλας ή/και το σκελετό του ποδηλάτου, που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του λαϊμού της σέλας ή/και του σκελετού με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

⚠경고

시트 포스트 자전거 프레임의 시트 튜브 안으로 시트 포스트가 최소 길이 이상 들어야 합니다. 필요한 최소 삽입 길이보다 시트 포스트를 짧게 장착할 경우, 시트 포스트 및/또는 자전거 프레임에 손상이 발생하여 심각한 부상 및/또는 사망으로 이어질 수 있습니다.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подседельный штырь должен быть установлен в подседельной трубе рамы не менее чем на минимально допустимую длину. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению и разрушению подседельного штыря и/или рамы велосипеда, что может стать причиной серьезной и/или несовместимой с жизнью травмы.



Insert the seatpost into the frame a minimum of 80 mm, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

Sæt saddelpinden mindst 80 mm ind i rammen, eller minimum så meget som specificeret af producenten af din ramme, det som er længst.

Introduceți tija şei în cadru minimum 80 mm, sau pe distanța minimă specificată de producătorul cadrului, care este mai mare.

Wprowadź sztycę do ramy na minimum 80 mm lub na minimalną głębokość określoną przez producenta ramy – należy wybrać większą z tych wartości.

Zasuňte sedlovku do rámu minimální délkou 80 mm nebo minimální délkou uvedenou výrobcem rámu podle toho, která hodnota je větší.

Εισαγάγετε το λαϊμό της σέλας στον σκελετό κατά 80 mm κατ' ελάχιστον, ή το ελάχιστο μήκος που ορίζει ο κατασκευαστής του σκελετού σας, αναλόγως ποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερο.

시트 포스트 최소 80mm와 프레임 제조사가 명시한 최소 깊이 중 더 큰 깊이를 택하여 시트 포스트를 프레임에 삽입합니다.

Вставьте подседельный штырь в трубу рамы минимум на 80 мм или на длину, указанную производителем рамы, в зависимости от того, что окажется больше.



Install
Montaj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment
Затянуть

Cuplu de strângere
Ροπή

AXS Controller - MMX Clamp

Urządzenie sterujące AXS –
Zacisk MMX
AXS 컨트롤러 - MMX 클램프

AXS-kontrollen - MMX-klemme
Ovladač AXS – objímka MMX

Контроллер AXS — хомут MMX

Controler AXS - colier MMX
Ελεγκτής AXS - Σφιγκτήρας MMX



Friction Paste
Pasta antypoślizgowa
마찰 증가 페이스트

Friktionspasta
Montážní pasta
Φριξιονική pasta

Pastă de fricțiune
Πάστα τριβής
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση
Ρυθμίσεις



Torque
Wartość momentu
토크

Spend
Uťahovací moment
Затянуть

Cuplu de strângere
Ροπή

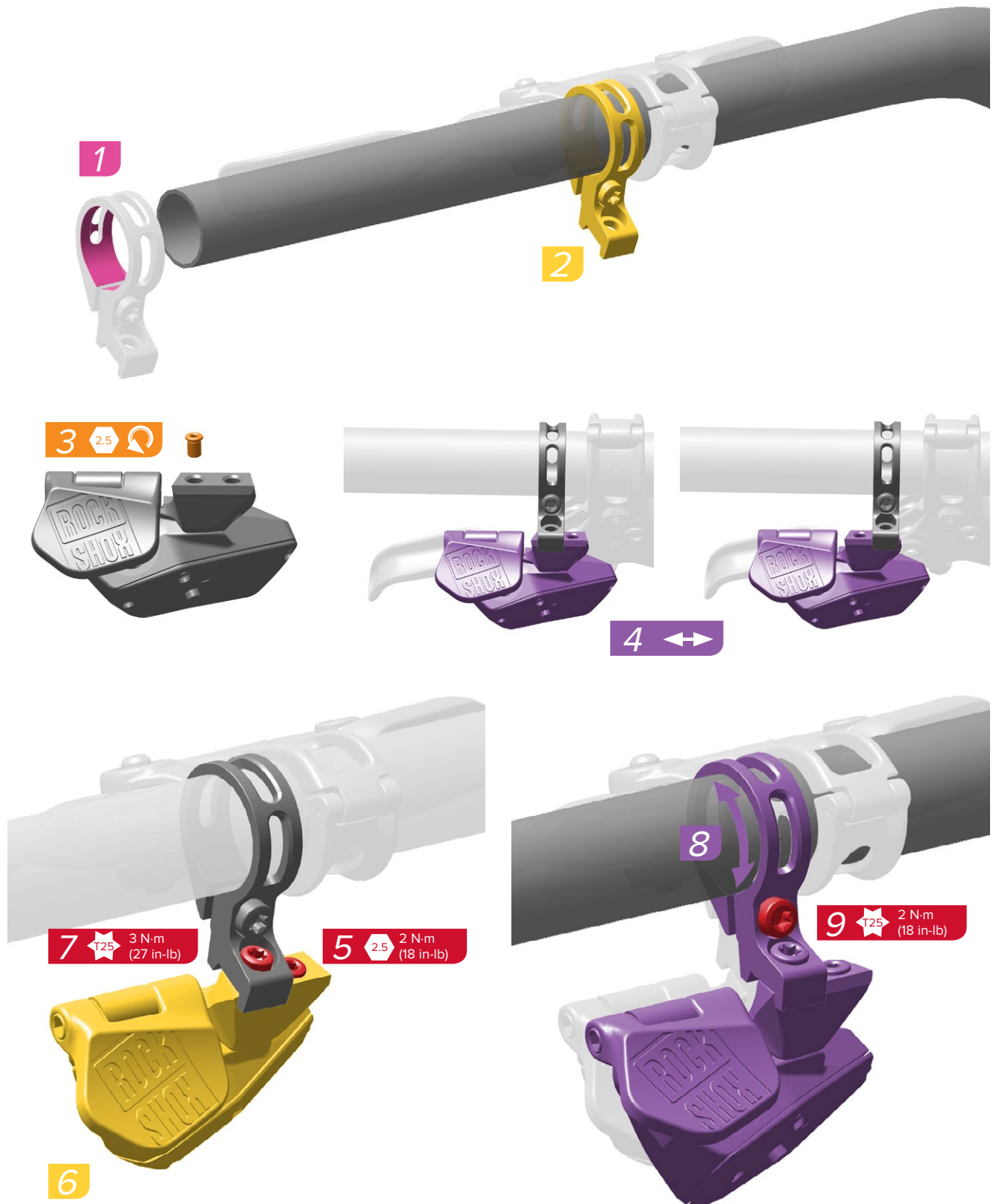
AXS Controller - Discrete Clamp

Urządzenie sterujące AXS –
Dyskretny zacisk
AXS 컨트롤러 - 디스크리트 클램프

Diskret spændebånd til
AXS-kontrollen
Ovladač AXS – diskretní objímka
Контроллер AXS — дискретный
хомут

Controler AXS - colier discret

Ελεγκτής AXS - Διακριτός
σφιγκτήρας



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/løs
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Ακρίρεση/Χαλάρωση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμγή



Friction Paste
Pasta antypoślizgowa
마찰 증가 페이스트

Friktionspasta
Montážní pasta
Φριξιονική pasta

Pastă de fricțiune
Πάστα τριβής



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment
Затянуть

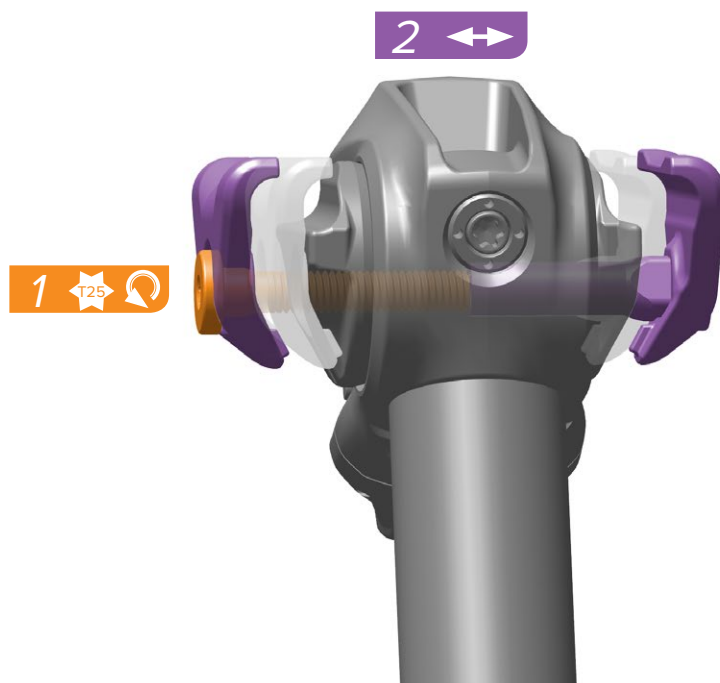
Cuplu de strângere
Ροπή

Saddle Installation

Montaż siodełka
안장 설치

Montering af sadel
Montáž sedla
Установка седла

Montarea șeii
Τοποθέτηση σέλας



Loosen the saddle clamp bolt and slide the outer clamps on each side outward.

Poluzuj śrubę zacisku siodełka i przesunij zaciski zewnętrzne po obu stronach na zewnątrz.

안장 클램프 볼트를 풀고 양옆의 클램프를 바깥쪽으로 밀어놓습니다.

Løsn saddeklampe bolt og træk de udvendige klamper på hver side udad.

Povolte upínací šroub sedla a vysuňte vnější upínací prvky do stran.

Ослабьте затяжку прижимного болта хомута седла и сдвиньте внешние хомуты с каждой стороны наружу.

Slăbiți șurubul clemelor șeii și depărtați cele două cleme exterioare.

Χαλαρώστε το μπουλόνι του σφιγκτήρα της σέλας και σύρετε τους εξωτερικούς σφιγκτήρες σε κάθε πλευρά προς τα έξω.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/løsn
Odmontovat/uvolnit
Снять/ослабить

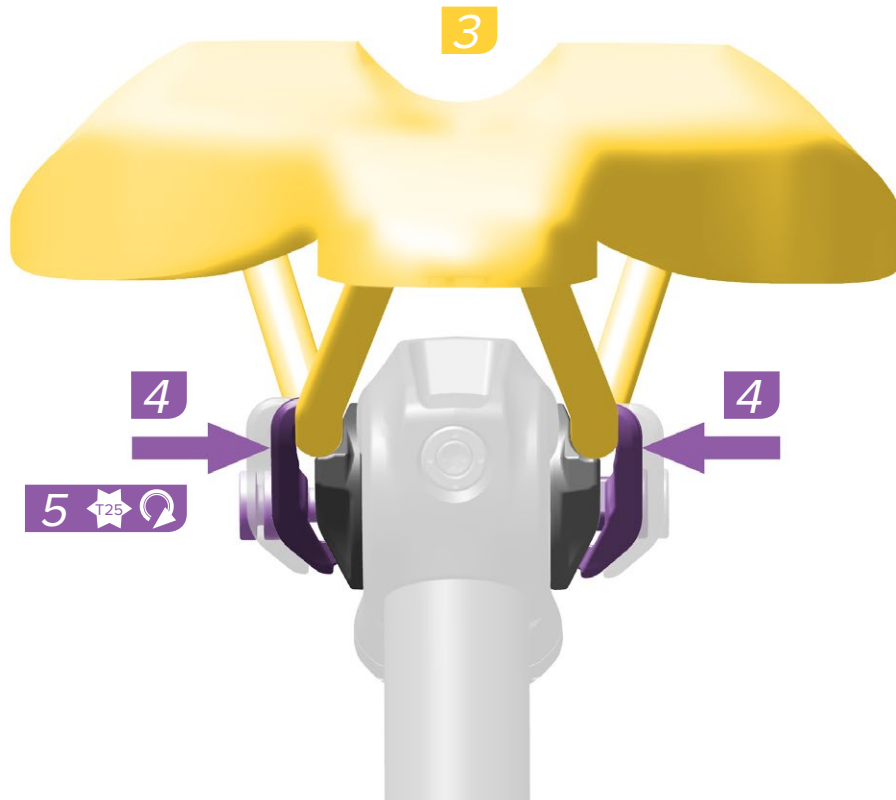
Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή



Install the saddle with the saddle rails seated squarely on the inner rail clamps.

Slide the outer clamps inward and seat each squarely onto the saddle rails. Hold the clamps firmly against the rails and tighten the bolt just enough to hold the clamps in place. Do not torque the bolt.

Zamontuj siodełko w taki sposób, aby szyny siodełka były osadzone prostopadłe na zaciskach wewnętrznych szyn.

Wsuń zewnętrzne zaciski do wewnątrz i osadź każdy z nich precyzyjnie na szynach siodełka. Dociskając pewnie zaciski do szyn, dokręć śrubę jedynie w stopniu dostatecznym do utrzymywania zacisków w miejscu. Nie przekraczaj momentu dokręcenia śruby.

안장과 안장 레일을 안쪽 레일 클램프에 똑바로 올라가도록 설치합니다.

바깥쪽 클램프를 안쪽으로 밀어 안장 레일 위로 똑바로 올라가도록 합니다. 클램프를 레일에 단단하게 붙이고 클램프가 고정될 정도까지만 볼트를 조입니다. 볼트를 너무 세게 조이지 마십시오.

Monter sadlen med saddelskinne sat lige på den indvendige skinnes klamper.

Skub de udvendige klamper indad og anbring dem lige på saddelskinne. Hold klamperne fast ind mod skinne og spænd boltene lige akkurat nok til at holde klamperne på plads. Spænd ikke boltene med en momentnøgle.

Nasadte sedlo tak, aby kolejnice správně dosedly do vnitřních úchyťů.

Vnější úchyty přisuňte k sedlovce tak, aby dosedly kolmo na kolejnice. Přimáčkněte úchyty pevně ke kolejnicím a jemně utáhněte šroub tak, aby úchyty držely na místě. Šroub prozatím nedotahujte.

Установите седло так, чтобы рамка седла попала точно на внутренние хомуты.

Сдвиньте внешние хомуты внутрь и установите каждый из них точно на рамку седла. Плотно прижмите хомуты к рамке седла и затяните болт так, чтобы момента затяжки хватило для удержания хомутов на месте. Не затягивайте болт до конца.

Montați șaua cu șinele în paralel cu clemele interioare.

Apropiati clemele exterioare și poziționați-le în paralel cu șinele șei. Presați clemele pe șine și strângeți șurubul numai atât cât este necesar pentru a le menține în poziție. Nu strângeți șurubul la cuplu.

Τοποθετήστε τη σέλα με τις ράγες της σέλας να εδράζονται ακριβώς πάνω στους εσωτερικούς σφιγκτήρες της ράγας.

Σύρετε τους εξωτερικούς σφιγκτήρες προς τα μέσα και τοποθετήστε καθέναν από αυτούς ακριβώς πάνω στις ράγες της σέλας. Κρατήστε τους σφιγκτήρες σταθερά κόντρα στις ράγες και σφίξτε το μπουλόνι τόσο όσο να κρατιούνται οι σφιγκτήρες στη θέση τους. Μην δίνετε ροπή στο μπουλόνι.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat
Установить

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή



Adjust the saddle tilt as needed. If the saddle does not tilt, loosen the clamp bolt until the clamps are loose.

Wyreguluj nachylenie siodełka zgodnie ze swoimi preferencjami. Jeśli nie możesz nachylić siodełka, odkręć śrubę zacisku do momentu obluźnienia zacisków.

필요 시 안장의 경사를 조정하십시오. 안장이 기울어지지 않으면 클램프가 헐거워질 때까지 클램프 볼트를 푸십시오.



Juster sadlens vinkel efter behov. Hvis sadlen ikke vipper, skal du løsne klampebolten ind til klamperne er løse.

Podle potřeby upravte sklon sedla. Pokud sklon sedla nelze změnit, uvolněte upínací šrouby natolik, aby se úchyty uvolnily.

Отрегулируйте наклон седла. Если седло не наклоняется, ослабьте затяжку болта.

Reglați înclinația șeii în poziția dorită. Dacă șaua nu se înclină slăbiți șurubul clemelor astfel încât clemele să se poată mișca liber.

Ρυθμίστε την κλίση της σέλας όπως χρειάζεται. Αν η σέλα δεν γέρνει, χαλαρώστε το μπουλόνι του σφιγκτήρα μέχρι να χαλαρώσουν οι σφιγκτήρες.



Tighten the saddle clamp bolt to the specified torque.

Dokręć śrubę zacisku siodełka z określonym momentem.

지정된 토크로 안장 클램프 볼트를 조이십시오.

Stram sadelklampebolten til det angivne moment.

Utáhněte upínací šroub sedla předepsaným momentem.

Затяните прижимной болт хомута седла с указанным моментом.

Strângeți șurubul la cuplul specificat.

Σφίξτε το μπουλόνι του σφιγκτήρα της σέλας στην προδιαγραφόμενη ροπή στρέψης.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμόζω



Torque
Wert des momentu
토크

Spænd
Utahovad moment
Затянуть

Cuplu de strângere
Ροπή



Rotate the tilt adjuster bolt clockwise until it is snug.

Obracaj šrubę regulatora nachylenia siodełka w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu uzyskania dobrego położenia.

경사 조정 볼트가 꼭 맞을 때까지 볼트를 시계 방향으로 돌리십시오 .

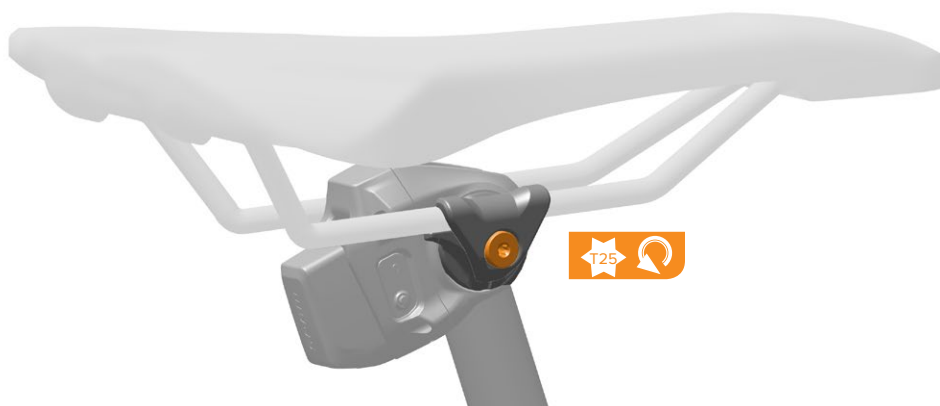
Drej bolten til justering af vinklen med uret ind til den er stram

Otáčejte seřizovacím šroubem sklonu ve směru pohybu hodinových ručiček na mírný doraz.

Поворачивайте болт регулятора наклона по часовой стрелке до упора

Rotiți șurubul de reglare a înclinației spre dreapta până se strânge.

Περιστρέψτε το μπουλόνι ρυθμιστή κλίσης προς τα δεξιά μέχρι να σφίξει.



To adjust saddle tilt again, loosen the saddle clamp bolt and repeat steps 5 through 9.

Aby ponownie wyregulować nachylenie siodełka, odkręć śrubę zacisku siodełka i powtórz czynności opisane w punktach od 5 do 9.

다시 안장의 경사를 조정하려면 안장 클램프 볼트를 풀고 5~9단계를 반복하십시오.

For at justere saddelevinklen igen, skal du løse saddeklampebolten og gentage trin 5 til 9.

Chcete-li sklon sedla nastavit znova, povolte upínací šroub sedla a opakujte kroky 5 až 9.

Для повторной регулировки седла ослабьте затяжку прижимного болта хомута седла и повторите этапы 5–9.

Pentru a regla din nou înclinația șeii slăbiți șurubul și repetați etapele de la 5 până la 9.

Για να ρυθμίσετε και πάλι την κλίση της σέλας, χαλαρώστε το μπουλόνι του σφιγκτήρα της σέλας και επαναλάβετε τα βήματα 5 έως 9.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/Løsn
Odmontovat/Livolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Center the saddle and tighten the seat collar to the frame manufacturer's specification, or $\leq 6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ (59 in-lb), **whichever is lower**.

Centrer sadlen og spænd sædet efter producentens anvisninger, eller $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **det som er lavest**.

Centrați șaua și strângeți colierul conform specificațiilor producătorului cadrului, sau la $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **la valoarea care este cea mai mică**.

NOTICE

If torque exceeds $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ (59 in-lb), the seatpost will not function properly.

BEMÆRK

Hvis spændingsmomentet overstiger $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, vil sadlen ikke fungere korrekt.

NOTĂ

La un cuplu peste $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ tija șeii nu va funcționa corect.

Wyśrodkuj siodełko i dokręć kołnierz siedzenia z momentem określonym przez producenta ramy lub momentem $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ – **mnieszym z tych dwóch momentów**.

Vyrovnejte sedlo na střed a utáhněte svorku sedla podle hodnot výrobce rámu nebo na $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ podle toho, **která hodnota je nižší**.

Κεντράρετε τη σέλα και σφίξτε το κολάρο της σέλας σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του σκελετού, ή τα $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **αναλόγως ποιο από τα δύο είναι χαμηλότερο**.

UWAGA

Jeśli moment dokręcenia przekracza $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, sztyca nie będzie funkcjonować prawidłowo.

UPOZORNĚNÍ

Pokud utahovací moment překročí $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, sedlovka nebude fungovat správně.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η ροπή στρέψης υπερβαίνει τα $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, ο λαϊμός της σέλας δεν θα λειτουργεί σωστά.

안장을 가운데에 위치시키고 시트칼라를 프레임 제조사의 지정 토크와 $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ 이하 중 **적은 값으로** 조입니다.

Выровняйте седло и затяните хомут с моментом, указанным в спецификации производителя рамы, или $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **в зависимости от того, что окажется меньше**.

주의

토크가 $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ 를 초과하는 경우 시트 포스트가 정상적으로 동작하지 않습니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если момент затяжки превышает $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, подседельный штырь не будет работать надлежащим образом.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/losn
Odmontovat/uvolit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αρμόσει/Χαλάρωσι
Αρμόσει/Χαλάρωσι



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Μετρώω
Προσαρμωγή



Measure
Mierz
측정

Măsi
Změřit
Измерить

Măsurare
Μέτρηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment
Затянуть

Cuplu de strângere
Ροπή

Function

Funkcja
기능

Funktion

Funkce
Принцип действия

Funcționarea

Λειτουργία

AXS Controller Paddle

Dźwignia urządzenia sterującego
AXS
AXS 컨트롤러 패들

AXS-kontrollens greb
Páčka ovladače AXS

Рычаг контроллера AXS

Padela controlerului AXS
Πτερόγιο ελεγκτή AXS



To lower the seatpost, push and hold the controller paddle and use your body weight to compress the seatpost. To raise the seatpost, unweight the saddle, then push and release the controller paddle.

Seatpost position can be fixed to any point in its travel by releasing the controller paddle when the seatpost is at the preferred height.

Aby opuścić sztycę, naciśnij i przytrzymaj dźwignię urządzenia sterującego i używając nacisku ciężaru ciała, wciśnij sztycę. Aby podnieść sztycę, unieś się ponad siodełkiem, a następnie naciśnij i zwolnij łopatkę urządzenia sterującego.

Sztycę można ustawić w dowolnym punkcie jej przesuwu poprzez zwolnienie dźwigni urządzenia sterującego, gdy właściwa wysokość zostanie wybrana.

시트 포스트를 낮추려면 컨트롤러 패들을 누르고 있는 상태에서 체중을 이용해서 시트 포스트를 누르십시오. 시트 포스트를 높이려면 안장에 체중을 싣지 말고 컨트롤러 패들을 눌렀다가 놓습니다.

시트 포스트의 위치는 시트 포스트가 적절한 높이일 때 컨트롤러 패들을 놓아 언제든지 고정할 수 있습니다.

Tryk og hold kontrollens greb inde for at sænke saddelpinden og brug din kropsvægt til at presse saddelpinden ned. For at hæve saddelpinden skal du lette vægten fra sadlen og trykke på og udløse kontrollens greb.

Saddelpindens højde kan fastgøres i en hvilken som helst position i sin bevægelse ved at udløse kontrollens greb, når saddelpinden er i den ønskede højde.

Chcete-li sedlovku snížit, stiskněte a podržte páčku ovladače a působením tělesné hmotnosti stlačte sedlovku dolů. Chcete-li sedlovku zvýšit, odlehčete sedlo a poté stiskněte a uvolněte páčku ovladače.

Sedlovku lze zafixovat v libovolné poloze v přípustném rozsahu tak, že uvolníte páčku ovladače v požadované výšce sedlovky.

Чтобы опустить подседельный штырь, нажмите и удерживайте рычаг контроллера, используя массу своего тела, чтобы сжать штырь. Чтобы поднять подседельный штырь, перенесите массу тела с седла, затем нажмите и отпустите рычаг контроллера.

Положение подседельного штыря можно зафиксировать в любой точке его хода, отпустив рычаг контроллера, когда седло достигнет желаемой высоты.

Pentru a coborî tija șeii apăsați și mențineți apăsată padela controlerului și comprimați tija șeii cu greutatea corpului. Pentru a ridica tija eliberați șaua, apoi apăsați și eliberați padela controlerului.

Poziția tijeii șeii poate fi ajustată în orice punct, prin eliberarea padelei controlerului când tija se află la înălțimea dorită.

Για να χαμηλώσετε το λαμό της σέλας, πιάστε και κρατήστε πατημένο το πτερόγιο του ελεγκτή και χρησιμοποιήστε το βάρος του σώματός σας για να συμπίεσετε το λαμό της σέλας. Για να σηκώσετε το λαμό της σέλας, βγάλτε το βάρος από τη σέλα και κατόπιν πιάστε και αφήστε το πτερόγιο του ελεγκτή.

Η θέση του λαμού της σέλας μπορεί να σταθεροποιηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της διαδρομής του αφήνοντας το πτερόγιο του ελεγκτή όταν ο λαμός της σέλας βρίσκεται στο προτιμώμενο ύψος.



Press and hold
Naciśnij i przytrzymaj
오래 누르기

Tryk og hold inde
Stisknout a podržet
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere
Παρεταταμένο πάτημα

Seatpost AXS Button

Przycisk AXS sztycy
시트 포스트 AXS 버튼

Saddelpindens AXS-knap
Tlačítko AXS sedlovky
Кнопка AXS на подседельном
штыре

Butonul AXS al tijeii șeii
Κουμπί AXS λαϊμού σέλας



If the RockShox AXS controller battery is depleted during use, the seatpost AXS button can be used to raise or lower the seatpost.

To raise the seatpost, brace the saddle with your hand then press and release the seatpost AXS button **once**. Press and release the seatpost AXS button **once more** to lock the seatpost in the desired extended position. **Do not sit on the saddle until the AXS button is pressed the second time.**

Jeśli akumulator urządzenia sterującego RockShox AXS rozładuje się podczas użycia, przycisk AXS sztycy może być użyty do podnoszenia lub opuszczania sztycy.

Aby podnieść sztycę, podeprzyj siodełko dłonią, a następnie naciśnij i zwolnij nacisk na przycisk AXS sztycy **jeden raz**. Naciśnij i zwolnij nacisk na przycisk AXS sztycy jeszcze **jeden raz**, aby zablokować sztycę na pożądaną wysokość uniesienia. **Nie siadaj na siodełku do momentu, aż przycisk AXS zostanie naciśnięty drugi raz.**

사용 중 RockShox AXS 컨트롤러 배터리가 방전된 경우 시트 포스트의 AXS 버튼을 사용해 시트 포스트의 높이를 조절할 수 있습니다.

시트 포스트를 높이려면 안장을 손으로 지지한 상태에서 시트 포스트 AXS 버튼을 **한 번** 눌렀다가 놓습니다. 시트 포스트 AXS 버튼을 **한 번 더** 눌렀다가 놓으면 시트 포스트가 원하는 연장된 위치에 고정됩니다. **AXS 버튼을 두 번째 누르기 전까지는 안장에 앉지 마십시오.**

Hvis batteriet i RockShox AXS-kontrollen løber tør for strøm under brug, kan saddelpindens AXS-knap anvendes til at hæve eller sænke saddelpinden.

For at hæve saddelpinden skal du tage fat om sadlen med din hånd og derefter trykke på og udløse saddelpindens AXS-knap **en gang**. For at låse saddelpinden i den ønskede hævede position skal du trykke på og udløse saddelpindens AXS-knap **en gang til**. **Undgå at sætte dig på sadlen før du har trykket på AXS-knappen for anden gang.**

Pokud se baterie ovladače RockShox AXS vybijе během používání, lze sedlovku posouvat nahoru nebo dolů pomocí tlačítka AXS sedlovky.

Chcete-li sedlovku zvýšit, chyťte sedlo rukou a poté **jednou** stiskněte tlačítko AXS sedlovky a uvolněte je. **Opětným stisknutím** tlačítka AXS sedlovky zafixujte sedlovku v požadované poloze. **Nesedejte na sedlo, dokud podruhé nestisknete tlačítko AXS.**

Если аккумуляторная батарея контроллера RockShox AXS разрядится, для опускания или поднимания подседельного штыря можно использовать кнопку AXS.

Чтобы поднять подседельный штырь, обхватите его рукой, а затем нажмите и отпустите кнопку AXS **один раз**. Нажмите и отпустите кнопку AXS на подседельном штыре **еще раз**, чтобы заблокировать штырь в требуемом положении. **Не садитесь на седло до тех пор, пока не нажмете кнопку AXS во второй раз.**

Dacă bateria controlerului AXS RockShox se descarcă în timpul utilizării, pentru ridicarea și coborârea tijeii șeii poate fi folosit butonul AXS de pe aceasta.

Pentru a ridica tija prindeți șaua cu mâna, apoi apăsați și eliberați **o dată** butonul AXS al tijeii. Pentru a fixa tija șeii în poziția extinsă doriți **apăsați din nou și eliberați** butonul AXS al tijeii. **Nu vă așezați pe șa decât după ce butonul AXS a fost apăsat pentru a doua oară.**

Αν η μπαταρία του ελεγκτή RockShox AXS εξαντληθεί στη διάρκεια της χρήσης, το κουμπί AXS του λαϊμού της σέλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το λαϊμό της σέλας.

Για να ανυψώσετε το λαϊμό της σέλας, κρατήστε τη σέλα με το χέρι σας ακίνητη και κατόπιν πιέστε και αφήστε το κουμπί AXS του λαϊμού της σέλας **μια φορά**. Πιέστε και αφήστε το κουμπί AXS του λαϊμού της σέλας **ακόμα μια φορά** για να κλειδώσετε το λαϊμό της σέλας στην επιθυμητή εκτεταμένη θέση. **Μην κάθεστε στη σέλα ενώ πατάτε το κουμπί AXS τη δεύτερη φορά.**



Press & release
Naciśnij i zwolnij
눌렀다 놓기

Tryk & slip
Stisknout a uvolnit
Нажать и отпустить

Apăsare & elibera
Πάτημα & απελευθέρωση



To lower the seatpost, press and release the seatpost AXS button **once** then push down on the saddle with your hand. Stop pushing down at the desired compressed position then press the AXS button **once more** to lock the seatpost in position. **Do not unweight the saddle until the AXS button is pressed the second time.**

Aby opuścić sztycę, naciśnij i zwolnij nacisk na przycisk AXS sztycy **jeden raz**, a następnie wciśnij siodełko ręką. Po osiągnięciu pożądanej pozycji opuszczenia, zaprzestań dalszego wciskania siodełka, a następnie naciśnij przycisk AXS jeszcze **jeden raz**, aby zablokować sztycę w pożądanej pozycji. **Utrzymuj ciężar ciała na siodełku do momentu, gdy przycisk AXS zostanie naciśnięty drugi raz.**

시트 포스트를 낮추려면 시트 포스트 AXS 버튼을 **한 번** 눌렀다가 놓고 손으로 안장을 누르십시오. 원하는 압축된 위치에서 누르는 것을 멈추고 AXS 버튼을 **한 번 더** 눌러 시트 포스트의 위치를 고정합니다. **AXS 버튼을 두 번째 누르기 전까지는 안장에 앉지 마십시오.**

For at sænke saddelepinden skal du trykke på og udløse saddelepindens AXS-knap **en gang** og derefter presse sadlen ned med din hånd. Når du når den ønskede lavere position, skal du stoppe med at presse ned og trykke på AXS-knappen **endnu en gang** for at låse saddelepinden i dens position. **Undgå at fjerne vægten fra sadlen før du har trykket på AXS-knappen for anden gang.**

Chcete-li sedlovku snížit, **jednou** stiskněte a uvolněte tlačítko AXS sedlovky a poté sedlovku rukou zatlačte dolů. V požadované poloze přestaňte sedlovkou pohybovat a **opětným stisknutím** tlačítka AXS sedlovky zafixujte v příslušné poloze. **Nesnižujte zatížení sedla, dokud podruhé nestisknete tlačítko AXS.**

Чтобы опустить подседельный штырь, нажмите и отпустите кнопку AXS на подседельном штыре **один раз**, затем нажмите на седло рукой. Перестаньте давить на седло, когда оно достигнет требуемой высоты, затем нажмите кнопку AXS **еще раз**, чтобы заблокировать подседельный штырь. **Не переставайте прикладывать к седлу усилие до тех пор, пока не нажмете кнопку AXS во второй раз.**

Pentru a coborî tija șeii apăsați și eliberați o **dată** butonul AXS al tijeii, apoi apăsați șaua în jos cu mâna. Apăsați șaua până în poziția dorită, apoi apăsați butonul AXS **încă o dată** pentru a o fixa în poziție. **Nu eliberați șaua decât după ce butonul AXS a fost apăsat pentru a doua oară.**

Για να χαμηλώσετε το λαμό της σέλας, πιέστε και αφήστε το κουμπί AXS του λαμού της σέλας **μια φορά**, και κατόπιν σπρώξτε τη σέλα προς τα κάτω με το χέρι σας. Σταματήστε να σπρώχνετε προς τα κάτω στην επιθυμητή πεπεσμένη θέση, και κατόπιν πιέστε το κουμπί AXS **ακόμα μια φορά** για να κλειδώσετε το λαμό της σέλας στη θέση του. **Μην απελευθερώνετε τη σέλα από το βάρος μέχρι να πατηθεί το κουμπί AXS τη δεύτερη φορά.**



Press & release
Naciśnij i zwolnij
눌렀다 놓기

Tryk & slip
Stisknout a uvolnit
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare
Πάτημα & απελευθέρωση

Safety Check

Kontrola bezpieczeństwa
안전 점검

Sikkerhedstjek
Bezpečnostní kontrola
Проверка безопасности

Verificare de siguranță
Έλεγχος ασφαλείας

Check and confirm the seatpost does not slip in the frame.

Check and confirm the saddle rails do not slip in the seatpost clamp.

Sprawdź i upewnij się, czy sztyca nie ślizga się w ramie.

Sprawdź i upewnij się, czy szyny siodełka nie ześlizgują się w zacisku sztycy.

시트 포스트가 프레임에서 미끄러지지 않는지 확인하십시오.

안장 레일이 시트 포스트 클램프에서 미끄러지지 않는지 확인하십시오.

Tjek at saddelpinden ikke glider inde i rammen.

Tjek at saddelskinnerne ikke glider i klampen på saddelpinden.

Zkontrolujte, zda sedlovka v rámu nekouže.

Zkontrolujte, zda vodící kolejnice sedla nekoužou ve svorce sedlovky.

Убедитесь в том, что подседельный штырь не проскальзывает в трубе рамы.

Убедитесь в том, что хомут на подседельном штыре надежно удерживает седло и оно не поворачивается.

Verificați dacă tija șeii nu alunecă în cadru.

Verificați și asigurati-vă că șinele șeii nu alunecă în cleme.

Ελέγξτε και επιβεβαιώστε ότι ο λαμός της σέλας δεν γλιστρά στο σκελετό.

Ελέγξτε και επιβεβαιώστε ότι οι ράγες της σέλας δεν γλιστρούν στο σφιγκτήρα του λαμού της σέλας.

NOTICE

The rear tire on some long travel full suspension bicycles may contact the Reverb AXS battery when both the seatpost and the rear suspension are fully compressed. Contact with the tire can potentially cause the battery to be ejected from the seatpost.

Before riding, fully compress both the seatpost and the suspension, check tire clearance, and confirm the tire does not contact the battery.

BEMARK

Bagdækket på nogle cykler med ramme med fuldaffjedring og lang vandringskan komme i kontakt med Reverb AXS-batteriet, når både sadelpind og bagaffjedring er helt presset sammen. Kontakt med dækket kan potentielt medføre, at batteriet udstødes fra sadelpinden.

Før kørsel skal både sadelpind og affjedring presses sammen for at tjekke, at dækket kører frit, og at dækket ikke rører batteriet.

NOTĂ

La unele biciclete cu suspensie integrală și cursă lungă a suspensiei, anvelopa din spate poate veni în contact cu bateria Reverb AXS când tija șeii și suspensia din spate sunt comprimate la maximum. Contactul cu anvelopa poate duce la proiectarea bateriei în afara tijeii șeii.

Înainte de a utiliza bicicleta comprimați la maximum tija șeii împreună cu suspensia, verificați spațiul liber al anvelopei și asigurati-vă că anvelopa nu vine în contact cu bateria.

UWAGA

W niektórych rowerach z pełnym zawieszeniem o dużym skoku tylna opona może zetknąć się z akumulatorem Reverb AXS, kiedy zarówno sztyca, jak i tylne zawieszenie są w pełni ściśnięte. Zetknięcie się z oponą potencjalnie może spowodować wyrzucenie akumulatora ze sztycy.

Przed rozpoczęciem jazdy dociśnij w pełni zarówno sztycę, jak i zawieszenie, sprawdź prześwit na oponę i upewnij się, że opona nie wchodzi w kontakt z akumulatorem.

UPOZORNĚNÍ

U některých celoodpružených jízdních kol s velkým zdvihem může při maximálním současném stlačení sedlovky a zadního odpružení dojít ke kontaktu akumulátoru sedlovky Reverb AXS se zadním pláštěm. Taková situace může potenciálně způsobit uvolnění akumulátoru ze sedlovky.

Před jízdou v maximálním rozsahu stlačte sedlovku i odpružení, zkontrolujte vzdálenost od pláště a ověřte, že nemůže dojít ke kontaktu s akumulátorem.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πίσω ελαστικό σε ορισμένα ποδήλατα μακριών διαδρομών πλήρους ανάρτησης μπορεί να έρχεται σε επαφή με την μπαταρία Reverb AXS αν είναι πλήρως συμπιεσμένος και ο λαμός της σέλας και η πίσω ανάρτηση. Η επαφή με το ελαστικό μπορεί δυνητικά να προκαλέσει απόσπαση της μπαταρίας από το λαμό της σέλας.

Πριν την ποδηλασία, συμπιέστε εντελώς και το λαμό της σέλας και την ανάρτηση, ελέγξτε την απόσταση των ελαστικών και επιβεβαιώστε ότι το ελαστικό δεν έρχεται σε επαφή με την μπαταρία.

주의

일부 장거리 여행용 풀 서스펜션 자전거의 경우 시트포스트와 리어 서스펜션이 모두 최대로 눌렀을 때 뒷 타이어가 Reverb AXS 배터리에 닿을 수 있습니다. 타이어와 접촉하게 되면 시트포스트에서 배터리가 튀어나올 수 있습니다.

라이딩 전에 시트포스트와 서스펜션을 최대한 누른 상태에서 타이어 여유 간격을 체크하고 타이어가 배터리에 닿지 않는지 확인하십시오.

ПРИМЕЧАНИЕ

На некоторых велосипедах с длинноходными амортизаторами переднего и заднего колес заднее колесо может вступать в контакт с аккумуляторной батареей Reverb AXS, когда подседельный штырь и задний амортизатор полностью опущены. Контакт может привести к извлечению аккумуляторной батареи из подседельного штыря.

Перед использованием велосипеда полностью опустите подседельный штырь и амортизатор, проверьте зазор и убедитесь, что колесо не вступает в контакт с батареей.

When the post sits for a prolonged period of time without movement, it may develop a slight increase in breakaway friction. This is normal and will cease once the seatpost is cycled.

If breakaway is excessive or does not cease once the seatpost is cycled, cleaning and lubrication of the seatpost may be required.

NOTICE

If the seatpost is compressed and will not return to full extension, do not manually pull the seatpost head up to extend.

Jeżeli sztyca nie jest używana przez dłuższy okres, może to doprowadzić do wzrostu tarcia przy pierwszym jej uruchomieniu. Jest to zjawisko normalne, które ustaje po kilku ruchach sztycy.

Jeżeli tarcie początkowe jest nadmierne lub nie zanika podczas pracy sztycy, konieczne może być wyczyszczenie i nasmarowanie sztycy.

UWAGA

Jeśli sztyca jest wciśnięta i nie powraca sama do góry, nie wyciągaj ręcznie głowicy sztycy, by powróciła do góry.

시트 포스트가 장시간 움직임 없이 있는 경우 움직임을 시작할 때의 기동 마찰이 다소 증가할 수 있습니다. 이는 정상적인 현상이며 시트 포스트가 움직인 후에는 사라집니다.

기동 마찰이 과도하거나 시트 포스트가 움직인 후에도 사라지지 않는 경우 시트 포스트의 청소와 윤활이 필요할 수 있습니다.

주의

시트 포스트가 압축된 상태에서 완전 연장 상태로 복귀되지 않으면 손으로 시트 포스트 헤드를 당겨서 늘리지 마십시오.

Når saddelpinden sidder samme sted i længere tid uden at blive flyttet, kan der opstå en anelse ekstra friktion, når den skal rykke sig. Det er normalt og vil forsvinde, når saddelpinden flyttes.

Hvis der er for meget friktion, eller det ikke forsvinder, når saddelpinden bevæges, kan det være nødvendigt med rengøring og smøring.

BEMÆRK

Hvis saddelpinden presses ned og ikke kan komme tilbage til fuld højde, må du ikke trække saddelpinden manuelt op til fuld højde.

Pokud sedlovka sedí delší dobu bez pohybu, může dojít k lehkému zvýšení trhavého tření. Tento stav je normální a přestane, jakmile bude sedlovka v chodu.

Pokud je trhání nadměrné nebo pokud nepřestane, když je sedlovka v chodu, bude nutné ji vyčistit a promazat.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je sedlovka ve stlačené poloze a sama se nevrátí do zcela vysunutého polohy, hlavu sedlovky nevytahujte ručně.

Когда подседельный штырь находится в одном положении в течение длительного периода времени, для его регулировки может потребоваться более высокое усилие. Это нормально. После одного цикла регулировки усилие вернется в норму.

В противном случае очистите и смажьте подседельный штырь.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если подседельный штырь опущен и не поднимается, не вытягивайте его рукой.

Când tija stă nemișcată o perioadă prelungită de timp, aceasta se poate înțepeni ușor. Acest lucru este normal și încetează după ce tija șeii este rulată.

Dacă aceasta este înțepenită excesiv și nu cedează după ce este rulată, poate fi necesar să curățați și să lubrifiați tija.

NOTĂ

Dacă tija șeii este comprimată și nu revine la extensia maximă nu o trageți cu mâna.

Όταν ο λαϊμός μένει για παρατεταμένη χρονική περίοδο χωρίς να κινηθεί, μπορεί να παρουσιάσει μια ελαφριά αύξηση της τριβής απεμπλοκής. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μόλις εκτελεστεί κύκλος του λαϊμού της σέλας.

Αν η απεμπλοκή είναι υπερβολική ή δεν σταματήσει μόλις εκτελεστεί κύκλος του λαϊμού της σέλας, μπορεί να χρειάζεται καθαρισμός και λίπανση του λαϊμού της σέλας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ο λαϊμός της σέλας συμπιεστεί και δεν επανέρχεται σε πλήρη έκταση, μην τραβήξετε με το χέρι το λαϊμό της σέλας προς τα πάνω για να εκταθεί.

Service Mode

Tryb serwisowy
서비스 모드

Servicetilstand

Servisní režim
Сервисный режим

Modul de service
Λειτουργία σέρβις

Before disassembly and service, the seatpost must be fully extended and set to 'Service Mode'

Consult the *Reverb AXS Service Manual* at www.sram.com/service for service interval schedules and procedures.

Przed rozpoczęciem demontażu i obsługi serwisowej sztyca musi być podwyższona do pełnej wysokości i przełączona na „Tryb serwisowy”.

Informacje dotyczące harmonogramów okresowej obsługi serwisowej oraz procedur postępowania znaleźć można w *Podręczniku serwisowym Reverb AXS* dostępnym pod adresem www.sram.com/service.

분해하여 서비스를 받기 전에 시트 포스트를 완전히 연장하고 '서비스 모드'로 놓아야 합니다.

서비스 주기와 일정, 절차에 대해서는 www.sram.com/service의 *Reverb AXS 서비스 설명서*를 참조하십시오.

Før du skiller systemet ad med henblik på service, skal saddelpinden være fuldt hævet og indstillet på 'servicetilstand'.

Se brugervejledningen til *Reverb AXS* på www.sram.com/service for at se serviceintervaller og -procedurer.

Před demontáží a servisem musí být sedlovka zcela vysunuta a převedena do servisního režimu.

Informace o servisních intervalech a postupech najdete v *servisní příručce ke komponentám Reverb AXS* na adrese www.sram.com/service.

Перед разборкой и техническим обслуживанием подседельный штырь нужно вытянуть на всю длину и перевести в сервисный режим.

Информацию об интервалах и порядке технического обслуживания см. в *Руководстве по техническому обслуживанию подседельного штыря Reverb AXS* на веб-сайте www.sram.com/service.

Înainte de demontare și service tija șeii trebuie să fie extinsă complet și adusă în „Modul de service”.

Pentru intervalele și procedurile de service consultați *Manualul de service Reverb AXS* de la www.sram.com/service.

Πριν την απουναρμολόγηση και το σέρβις, ο λαμμός της σέλας πρέπει να εκταθεί πλήρως και να τεθεί σε «Λειτουργία σέρβις».

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο σέρβις Reverb AXS* στη διεύθυνση www.sram.com/service για χρονοδιαγράμματα και διαδικασίες σέρβις.

Cleaning
Czyszczenie
청소

Rengøring
Čištění
Очистка

Curățarea
Καθαρισμός

We recommend that you periodically clean your Reverb AXS seatpost. Use a damp cloth to wipe off any dirt and debris. Clean the components with soap and water only. Rinse thoroughly with water and allow the parts to dry.

Vi anbefaler, at du regelmæssigt rengør din Reverb AXS saddelepind. Brug en fugtig klud til at tørre snavs og støv af. Rengør kun delene med sæbe og vand. Skyl delene grundigt med vand, lad dem tørre.

Recomandăm să curățați periodic tija de șa Reverb AXS. Ștergeți praful și impuritățile cu o cârpă umedă. Curățați componentele numai cu apă și săpun. Clătiți bine cu apă și lăsați piesele să se usuce.

NOTICE

Remove the seatpost battery and install the battery block before cleaning. Moisture will damage the electronic components.

Do not clean the components with a power washer. Do not use acidic or grease-dissolving agents. Do not soak or store your seatpost or controller in any cleaning product or liquid. Chemical cleaners and solvents can damage plastic components.

BEMÆRK

Fjern saddelepindens batteri og sæt batteriblokken på før rengøring. Fugt skader de elektroniske dele.

Rengør ikke delene med en højtryksvasker. Undgå syreholdige eller fedtopløselige midler. Sadeldepinden eller kontrollen må ikke nedsænkes eller opbevares i rengøringsmiddel eller væske. Kemiske rengøringsmidler og opløsningsmidler kan skade plastkomponenter.

NOTĂ

Înainte de curățarea scoateți bateria tije și montați blocul bateriei. Umiditatea va deteriora componentele electronice.

Nu curățați componentele cu jet sub presiune. Nu folosiți agenți acizi sau degresanți. Nu înmuiați sau depozitați tija și sau controlerul în agenți de curățat sau lichide. Agenții de curățat chimici și diluanții pot deteriora componentele din plastic.

Zalecamy okresowe czyszczenie sztycy Reverb AXS. Aby usunąć brud i pozostałości, używaj wilgotnej szmatki. Myj komponenty wyłącznie mydłem i wodą. Dokładnie opłucz części wodą i poczekaj do ich wyschnięcia.

Doporučujeme provádět pravidelné čištění sedlovky Reverb AXS. Vlhkým hadříkem setřete veškerou nečistotu. Součástí čistěte pouze mýdlem a vodou. Součástí důkladně opláchněte vodou a nechte oschnout.

Συνιστούμε να καθαρίζετε περιοδικά το λαμό σέλας Reverb AXS. Χρησιμοποιείτε νερό πανί για να σκουπίζετε τυχόν βρωμιά και κατάλοιπα. Καθαρίζετε τα εξαρτήματα μόνο με νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό και αφήστε τα τμήματα να στεγνώσουν.

UWAGA

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyjmij akumulator sztycy i zamontuj blok akumulatora. Wilgoć uszkodzi komponenty elektroniczne.

Nie myj komponentów przy użyciu myjki ciśnieniowej. Nie używaj substancji kwasowych ani rozpuszczających tłuszczy. Sztycy ani urządzenia sterującego nie należy moczyć ani przechowywać w jakimkolwiek preparacie lub płynie czyszczącym. Chemiczne środki czyszczące i rozpuszczalniki mogą uszkodzić plastikowe komponenty.

UPOZORNĚNÍ

Před čištěním vyjměte akumulátor sedlovky a nasaďte akumulátorovou záslepku. Působením vlhkosti se elektrické součásti poškozuji.

Součásti nemyjte tlakovým mycím zařízením. Nepoužívejte prostředky na bázi kyselin ani prostředky pro rozpouštění maziva. Sedlovku ani ovladač nenamáčejte do žádného čistícího prostředku či kapaliny ani je v nich neskladujte. Chemické čistící prostředky a rozpouštědla mohou poškodit plastové součásti.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε την μπαταρία του λαიმό σέλας και τοποθετείτε το μπλοκ της μπαταρίας πριν το καθαρίσμα. Η υγρασία βλάπτει τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Μην καθαρίζετε τα εξαρτήματα με ηλεκτρική συσκευή πλύσης. Μην χρησιμοποιείτε όξινους παράγοντες ή διαλυτικά γράσου. Μην μουλιάζετε και μην αποθηκεύετε το λαμό σέλας ή τον ελεγκτή σε οποιοδήποτε καθαριστικό προϊόν ή υγρό. Τα χημικά καθαριστικά και διαλύτες μπορούν να επιφέρουν βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα.

Reverb AXS 시트 포스트를 정기적으로 청소해 주는 것이 좋습니다. 젖은 천으로 먼지와 이물질을 닦아 내십시오. 구성품은 비누와 물로만 청소하십시오. 물로 깨끗하게 헹구고 부품을 말리십시오.

Мы рекомендуем периодически очищать подседельный штырь Reverb AXS. Стирайте грязь и налет влажной тканью. Очищайте компоненты только мылом и водой. Хорошо промойте детали водой и дайте им просохнуть.

주의

청소 전에 시트 포스트의 배터리를 제거하고 배터리 블록을 설치하십시오. 습기로 인해 전자 부품이 손상될 수 있습니다.

구성품을 고압 세척기로 청소하지 마십시오. 전기부품에 산성 또는 그리스 용해제를 사용하지 마십시오. 청소용 제품이나 세정액에 시트 포스트나 컨트롤러를 적시거나 담가 두지 마십시오. 화학 세제 및 용매는 플라스틱 구성품을 손상할 수 있습니다.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед очисткой снимите аккумуляторную батарею подседельного штыря и установите заглушку. Влага может повредить электрические компоненты.

Не очищайте компоненты в моечной машине. Не наносите кислотные или растворяющие консистентную смазку средства. Не замачивайте и не храните подседельный штырь или контроллер в каком-либо моющем средстве или жидкости. Химические очистители и растворители могут повредить пластиковые детали.

Storage and Transportation

Składowanie i przewożenie
보관 및 운반

Storage conditions: Temperature from -40°C to +70°C, humidity from 10% to 85%

Operating conditions: Temperature from -10°C to 40°C, humidity from 0% to 100%

Service life: 5 years

NOTICE

Remove the SRAM battery and install the seatpost battery block when the bicycle is being transported or not in use for long periods of time. Failure to remove the battery could result in battery depletion.

Failure to cover the battery and seatpost terminals could result in damage to the terminals.

Warunki przechowywania: temperatura od -40°C do 70°C, wilgotność od 10% do 85%

Warunki pracy: temperatura od -10°C do 40°C, wilgotność od 0% do 100%

Żywotność: 5 lat

UWAGA

Wymij akumulator SRAM i zamontuj blok akumulatora sztycy na okres przewożenia roweru lub gdy nie jest on używany przez dłuższy okres. Niedopełnienie obowiązku usunięcia akumulatora może spowodować jego rozładowanie się.

Niedopełnienie obowiązku zakrycia styków akumulatora i sztycy może spowodować uszkodzenie styków.

보관 조건 : -40°C ~ 70°C의 온도,
10% ~ 85% 습도

작동 조건 : 온도 -10°C ~ 40°C, 습도
0% ~ 100%

서비스 기간 : 5 년

주의

자전거를 운반하거나 오랫동안 사용하지 않을 때는 SRAM 배터리를 제거하고 시트 포스트 배터리 블록을 설치하십시오. 배터리를 제거하지 않으면 배터리가 방전될 수 있습니다.

배터리와 시트 포스트 터미널을 덮지 않으면 터미널에 손상이 생길 수 있습니다.

Opbevaring og transport

Skladování a přeprava
Хранение и транспортировка

Opbevaringsforhold: Temperatur fra -40°C til 70°C, fugtighed fra 10% til 85%

Driftsforhold: Temperatur fra -10°C til 40°C, fugtighed fra 0% til 100%

Levetid: 5 år

BEMÆRK

Fjern SRAM-batteriet og sæt saddelpindens batteriblok på, når cyklen transporteres eller ikke bruges i længere tid. Hvis batteriet ikke fjernes, kan det føre til afladning af batteriet.

Hvis batteriets og saddelpindens poler ikke dækkes til, kan det medføre skade på polerne.

Podmínky skladování: Teplota od -40°C do 70°C, vlhkost od 10% do 85%

Provozní podmínky: Teplota od -10°C do 40°C, vlhkost od 0% do 100%

Životnost: 5 let

UPOZORNĚNÍ

Pokud připravujete jízdní kolo na přepravu nebo pokud je nebudete delší dobu používat, vyjměte akumulátor SRAM a nasadte akumulátorovou zášlepku sedlovky. Pokud akumulátor nevyjmete, může se vybit.

Pokud konektory akumulátoru a sedlovky nejsou chráněny, může dojít k jejich poškození.

Условия хранения: Температура от -40°C до 70°C, влажность от 10% до 85%

Условия эксплуатации: Температура от -10°C до 40°C, влажность от 0% до 100%

Срок службы: 5 лет

ПРИМЕЧАНИЕ

При транспортировке или длительном простое велосипеда снимите аккумуляторную батарею SRAM и установите заглушку батарейного отсека. Если не снять батарею, она разрядится.

Если не закрыть контакты на батарее и переключателе, возможна поломка.

Depozitarea și transportul

Αποθήκευση και μεταφορά

Condiții de depozitare: Temperatura de la -40°C la 70°C, umiditate de la 10% la 85%

Condiții de funcționare: Temperatura de la -10°C la 40°C, umiditate de la 0% la 100%

Durata de viață: 5 ani

NOTĂ

Când bicicleta este transportată sau nu este utilizată pentru o perioadă mai îndelungată de timp scoateți bateria SRAM și montați blocul pentru baterie. Dacă bateria nu este demontată se poate descărca.

Dacă terminalele bateriei și ale tijeii șeii nu sunt protejate, acestea se pot deteriora.

Συθήκες αποθήκευσης: Θερμοκρασία από -40°C έως 70°C, υγρασία από 10% έως 85%

Συθήκες λειτουργίας: Θερμοκρασία από -10°C έως 40°C, υγρασία από 0% έως 100%

Διάρκεια ζωής: 5 χρόνια

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρέιτε την μπαταρία SRAM και τοποθετείτε το μπλοκ της μπαταρίας του λαϊμού σέλας όταν το ποδήλατο μεταφέρεται ή δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Αν δεν αφαιρέσετε την μπαταρία, θα μπορούσε να εξαντληθεί.

Αν δεν καλύψετε τα τερματικά της μπαταρίας και του λαϊμού της σέλας θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά των τερματικών.

Controller Battery Replacement

Wymiana baterii urządzenia sterującego
컨트롤러의 배터리 교환

Udskiftning af kontrollens batteri
Výměna baterie ovladače

Замена элемента питания
контроллера

Înlocuirea bateriei controlerului
Αντικατάσταση μπαταρίας ελεγκτή



Use a coin to remove the battery cover.
Remove the battery from the cover.

NOTICE

To prevent moisture damage do not remove the battery cover o-ring seal.

Korzystając z monety, zdejmij pokrywę baterii.

Wymij baterię z pokrywy.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego przez oddziaływanie wilgoci, nie usuwaj uszczelki o-ring pokrywy baterii.

동전을 이용해서 배터리 덮개를 제거합니다.
덮개에서 배터리를 제거합니다.

주의

습기로 인한 손상을 방지하기 위해 배터리 덮개의 O링 씬을 제거하지 마십시오.

2



Brug en mønt til at fjerne batteridækslet.
Fjern batteriet fra dækslet.

BEMÆRK

Forsglingsringen på batteridækslet må ikke fjernes for at forhindre fugtskade.

Kryt baterie sejměte pomocí mince.
Vyjměte baterii z krytu.

UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k poškození vlivem vlhkosti, nesnímejte těsnění O-kroužku krytu baterie.

Снимите крышку батарейного отсека с помощью монеты.

Снимите аккумуляторную батарею с крышки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы избежать поломки из-за попадания влаги, не снимайте уплотнительное кольцо крышки батарейного отсека.

3



Demontați capacul bateriei cu ajutorul unei monede.

Îndepărtați bateria din capac.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea datorită umidității nu îndepărtați garnitura toroidală a capacului.

Χρησιμοποιήστε ένα κέρμα για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της μπαταρίας.

Αφαιρέστε την μπαταρία από το κάλυμμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέψετε ζημιά λόγω υγρασίας, μην αφαιρείτε το στρογγυλό βύσμα από το κάλυμμα της μπαταρίας.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Проармуγή



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/lesn
Odmontovat/uvolnit
Снять/ослабить

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση

Insert a new CR2032 coin cell battery into the battery cover, positive terminal side first.

Włóż do pokrywy baterii nową baterię pastylkową CR2032 od strony bieguny dodatniego.

새 CR2032 코인 셀 배터리를 배터리 덮개에 넣습니다. 이때 +극을 먼저 넣으십시오.

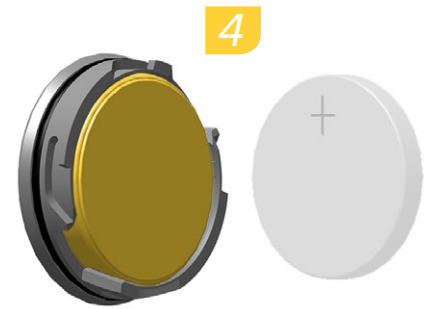
Sæt et nyt CR2032 knapcellebatteri ind i batteridækslet med den positive pluspol først.

Vložte do krytu baterie novou knoflíkovou baterii CR2032 stranou s kladným pólem napřed.

Вставьте в крышку элемента питания батарейку таблеточного типа CR2032 положительной стороной.

Introduceți o baterie tip monedă CR2032 nouă în capac, cu partea pozitivă înainte.

Εισαγάγετε μία καινούρια μπαταρία CR2032 τύπου κέρματος στο κάλυμμα της μπαταρίας, με το θετικό τερματικό πρώτο.



Reinstall the battery cover. Use a coin to turn the cap clockwise to align the dots and lock it into place.

Ponownie zamontuj pokrywę baterii. Korzystając z monety, obróć kapturek w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara tak, by położenie kropek wyrównało się, a kapturek zablokował się.

배터리 덮개를 다시 설치합니다. 동전을 이용해 덮개를 시계 방향으로 돌려 두 점이 정렬되면 잠깁니다.

Sæt batteridækslet på igen. Brug en mønt til at dreje låget med uret, så prikkerne er på linje, og det er låst på plads.

Znovu nasad'te kryt baterie. Pomocí mince otočte krytem ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se tečky vyrovnaly a kryt byl uprvněn ve správné poloze.

Установите крышку батарейного отсека на место. С помощью монеты поверните крышку по часовой стрелке до меток и защелкните ее.

Montați la loc capacul bateriei. Rotiți capacul cu ajutorul unei monede, astfel încât punctele să fie aliniate și capacul să se fixeze.

Τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε ένα κέρμα για να στρέψετε το καπάκι δεξιόστροφα και να ευθυγραμμίσετε τις κουκκίδες ασφαλιζοντάς το στη θέση του.



Install
Montuj
설치

Montar
Namontovat
Установить


Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit
Отрегулировать

Reglare
Προσαρμογή


 For recycling and environmental compliance, please visit www.sram.com/company/environment.

Replace the SRAM battery with an authentic SRAM battery only. Replace the AXS Controller battery with a CR2032 coin cell battery only.

Consult the *SRAM Battery and Charger Manual* for battery maintenance and specifications.

⚠WARNING

Never dispose of batteries in a fire.

 Informacje na temat recyklingu i zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska znaleźć można na stronie www.sram.com/company/environment.

Korzystaj wyłącznie z oryginalnych zamienników baterii firmy SRAM. Wymieniaj baterię urządzenia sterującego AXS wyłącznie na baterię pastylkową CR2032.

Wskazówki dotyczące konserwacji akumulatora oraz specyfikacje znaleźć można w *Podręczniku użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM*.

⚠OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wyrzucaj baterii/akumulatora do ognia.


 재활용 및 환경 규정 준수에 관한 사항은 www.sram.com/company/environment 를 참조하십시오.

SRAM 배터리 교체 시 SRAM 교체용 배터리 정품만 사용하십시오. 배터리 교환 시 반드시 CR2032 코인 셀 배터리를 사용하십시오.

배터리 유지 보수 및 사양은 *SRAM 배터리 및 충전기 설명서*를 참조하십시오.

⚠경고

절대로 배터리를 소각하지 마십시오.


 Se www.sram.com/company/environment for at få informationer om genanvendelser og miljømassige regler.

Udskift kun SRAM-batteriet med et originalt SRAM-batteri. Udskift kun AXS-kontrollens batteri med et CR2032-knapcellebatteri.

Se manualen for *SRAM-batteri og -oplader* for oplysninger om vedligeholdelse af og specifikationer for batterier.

⚠ADVARSEL

Smid aldrig brugte batterier på aben ild.


 Pokyny pro recyklaci a informace související s ochranou životního prostředí najdete na adrese www.sram.com/company/environment.

Akumulátor SRAM vyměňte vždy pouze za originální akumulátor SRAM. Baterii ovladače AXS vyměňte vždy pouze za knoflíkovou baterii CR2032.

Informace týkající se údržby akumulátorů a jejich specifikace najdete v *příručce k akumulátorům a nabíječkám SRAM*.

⚠VAROVÁNÍ

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.


 Сведения об утилизации и выполнении требований к охране окружающей среды см. по адресу www.sram.com/company/environment.

Аккумуляторную батарею SRAM можно заменять только на подлинную батарею SRAM. Элемент питания контроллера AXS можно заменять только на батарейку CR2032 таблеточного типа.

Спецификации и информацию о техобслуживании см. в *Руководстве по аккумуляторной батарее и зарядному устройству SRAM*.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не утилизируйте элементы питания путем сжигания.


 Pentru mai multe informații privind reciclarea și conformarea cu normele de mediu vizitați www.sram.com/company/environment.

Înlocuiți bateria SRAM numai cu o baterie originală SRAM. Înlocuiți bateria controlerului AXS numai cu o baterie de tip monedă CR2032.

Pentru instrucțiuni privind întreținerea și specificațiile bateriei consultați *Manualul Bateria și încărcătorul SRAM*.

⚠AVERTIZARE

Nu aruncați bateriile în foc.

 Για συμμόρφωση με κανόνες ανακύκλωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sram.com/company/environment.

Αντικαταστήστε την μπαταρία SRAM μόνο με αυθεντική μπαταρία SRAM. Αντικαταστήστε την μπαταρία του ελεγκτή AXS μόνο με μπαταρία CR2032 τύπου κέρματος.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο μπαταρίας και φορτιστή SRAM* για τη συντήρηση και τις προδιαγραφές της μπαταρίας.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά.

These are registered trademarks of SRAM, LLC:

1:1®, Accuwatt®, Avid®, Bar®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, Elita®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Hammerschmidt®, Holzfelder®, Hussefelt®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Pike®, PowerLock®, Quarq®, Qollector®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, SRAM VIA®, Stylo®, Torpedo®, The Power of Bicycles®, Truvativ®, Varicrank®, Velotron®, World Bicycle Relief®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zed tech®, ZIPP®

These are registered logos of SRAM, LLC:



These are trademarks of SRAM, LLC:

10K™, 1X™, 202™, 30™, 302™, 303™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABLC™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Airea™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Automatic Drive™, Automatix™, AxCad™, Axial Clutch™, AXS™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, Connectamajig™, Counter Measure™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, E-matic™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, Guide™, GX™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Komfy™, Level™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, RAIL™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Rise™, ROAM™, Roller Bearing Clutch™, RS-1™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SL-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, TaperCore™, Timing Port Closure™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, Tyrewiz™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, VukaBull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLi™, X1™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XD Driver Body™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XX™, Yari™, Zero Loss™



Specifications and colors subject to change without prior notice.

© 2019 SRAM, LLC

ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands